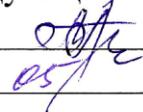


УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВИТЕБСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ П.М. МАШЕРОВА»

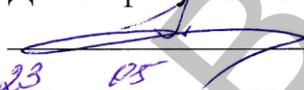
Факультет филологический

Кафедра общего и русского языкознания

СОГЛАСОВАНО  
Заведующий кафедрой

  
23 05 2015 г.

СОГЛАСОВАНО  
Декан факультета

  
23 05 2015 г.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

## **ВВЕДЕНИЕ В СПЕЦИАЛЬНОСТЬ РКИ**

для специальности

1-21 05 02-04 Русская филология (Русский язык как иностранный)

Составитель: Т.П. Слесарева

Рассмотрено и утверждено  
на заседании научно-методического совета 29.06.2015 г., протокол № 6

УДК 811.161.1(075.8)  
ББК 81.411.2-96  
В24

Печатается по решению научно-методического совета учреждения образования «Витебский государственный университет имени П.М. Машерова». Протокол № 6 от 29.06.2015 г.

Составитель: доцент кафедры общего и русского языкознания ВГУ имени П.М. Машерова, кандидат филологических наук  
**Т.П. Слесарева**

Рецензенты:

доцент кафедры русского языка как иностранного  
ВГУ имени П.М. Машерова, кандидат филологических наук *Т.А. Гречихо*;  
декан факультета экономики и права УО ФПБ ВФ «Международный университет «МИТСО»», кандидат филологических наук, доцент *С.С. Костырева*

**Введение в специальность РКИ для специальности В24 1-21 05 02-04 Русская филология (Русский язык как иностранный): учебно-методический комплекс по учебной дисциплине / сост. Т.П. Слесарева. – Витебск : ВГУ имени П.М. Машерова, 2015. – 51 с.**

ISBN 978-985-517-498-2.

Учебно-методический комплекс содержит краткое изложение основных сведений по РКИ, материалы для проведения практических занятий, вопросы и задания для контроля над освоением курса и для организации самостоятельной работы студентов, списки основной и дополнительной литературы.

Предлагаемое издание адресовано студентам филологического факультета специальности «Русская филология», желающим специализироваться по РКИ.

УДК 811.161.1(075.8)  
ББК 81.411.2-96

ISBN 978-985-517-498-2

© ВГУ имени П.М. Машерова, 2015

## СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ .....	4
ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН .....	5
РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ: ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ И ХАРАКТЕРИСТИКА .....	6
СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ РКИ .....	13
КОММУНИКАТИВНЫЙ ПОДХОД К ИЗУЧЕНИЮ РКИ .....	16
ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ ИНОФОНА И ЕЕ СТРУКТУРА .....	18
ТЕКСТ В ПРАКТИЧЕСКОМ КУРСЕ РКИ .....	19
ОБУЧЕНИЕ ВИДАМ УСТНОЙ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ .....	20
ОБУЧЕНИЕ ПИСЬМУ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ .....	26
ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ .....	28
ТЕСТ .....	46
ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ .....	49
ЛИТЕРАТУРА .....	50

## ВВЕДЕНИЕ

**Целью** специализации «РКИ» является подготовка студентов-филологов к самостоятельной профессионально-педагогической деятельности в качестве преподавателей русского языка как иностранного в разных типах учебных заведений Республики Беларусь.

Курс «Введение в специальность РКИ» призван решить следующие **задачи**:

- 1) познакомить студентов с характером и спецификой профессиональной деятельности преподавателя русского языка;
- 2) дать студентам знания по описанию русского языка как иностранного, необходимые и достаточные для педагогической деятельности в разных условиях;
- 3) сформировать у учащихся навыки и умения, необходимые для дальнейшего самообразования и самостоятельной работы с научно-методической литературой;
- 4) на базе теоретических знаний сформировать практические профессиональные навыки и умения, необходимые преподавателю-русисту в учебной деятельности.

Теоретическую и языковую основу курса создают такие дисциплины, как «Введение в языкознание», «Современный русский язык», «Лингвокультурология», «Когнитивная лингвистика», «Педагогика», «Психология».

В ходе изучения курса студент должен **знать**:

- специфику русского языка на фоне других языков;
- теорию речевой деятельности и лингвистики текста;
- культурологический аспект при овладении иностранным языком;
- методику обучения РКИ.

Студент должен **уметь**:

- анализировать учебный процесс, средства обучения русскому языку как иностранному применительно к конкретной группе инофонов с учетом их родного языка;
- владеть основами методологии научного познания при изучении различного вида текстов и коммуникаций;
- владеть методами и приемами речевого воздействия в различных сферах коммуникации;
- использовать фундаментальные знания по филологии в сфере профессиональной деятельности.

Вся работа в рамках специализации «РКИ» строится в соответствии со следующими **компетенциями**: общегуманитарной, лингвистической психологической, педагогической, культурологической, методической и профессионально-коммуникативной.

Теоретический раздел УМК содержит материалы для теоретического изучения учебной дисциплины в объеме, установленном типовым учебным планом.

Практический раздел УМК содержит материалы для проведения практических, семинарских занятий.

Вспомогательный раздел УМК содержит перечень учебных изданий и информационно-аналитических материалов, рекомендуемых для изучения учебной дисциплины.

## ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ п/п	Наименование темы	Лекции	Практические
1.	Русский язык как иностранный: основные понятия и характеристика	4	
2.	Русский язык на фоне других языков		2
3.	Социокультурный подход в обучении РКИ. Лингвистические, социолингвистические и лингвокультурологические основы обучения РКИ	2	2
4.	Психологические основы обучения РКИ	2	2
5.	Коммуникативный подход к изучению РКИ	2	2
6.	Языковая личность инофона и её структура	2	2
7.	Текст в практическом курсе РКИ	2	
8.	Средства, организационные формы и виды обучения РКИ		2
9.	Обучение видам устной речевой деятельности	2	2
10.	Обучение письму и письменной речи	2	2
	Итого часов:	18	16

## РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ: ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ И ХАРАКТЕРИСТИКА

### План лекции:

1. Роль русского языка в современном мире и на рынке образовательных услуг.
2. Международные и национальные ассоциации преподавателей русского языка и литературы.
3. Система подготовки иностранных граждан по русскому языку как иностранному в России и Беларуси.
4. Современное состояние обучения РКИ в белорусских вузах.
5. Цели и задачи обучения РКИ.
6. Понятие основных компетенций РКИ.
7. Уровни владения языком.

Позиция любого языка в современном мире поддерживается его местом в системе образования. Долгое время русский язык был одним из наиболее изучаемых языков мира, однако в 1990-е годы он заметно сдал свои позиции, что привело к значительному сокращению масштабов его изучения за рубежом. Тем не менее русский язык остается предметом изучения в зарубежных учебных заведениях в качестве обязательной или факультативной дисциплины.

Русский язык является одним из самых распространенных языков мира, одним из шести официальных языков ООН, государственным языком Российской Федерации, средством межнационального общения народов этой страны и средством общения государств-участников СНГ и стран Балтии.

Применительно к русскому языку существует определенная иерархия причин, обеспечивающих его распространенность за рубежом и побуждающих иностранных граждан к его изучению.

1. Базисные факторы, делающие для иностранных граждан изучение русского языка практической необходимостью, определяются перспективой международного экономического сотрудничества с Россией, а также с Беларусью, в которой русский язык наряду с белорусским является государственным.

2. Большую роль в усилении мотивации к изучению русского языка наряду с профессиональным фактором (получением специальности в стране изучаемого языка) играет русская культура, которая издавна рассматривалась как часть европейской и шире – мировой культуры.

3. Многие иностранные граждане, изучающие русский язык, высказывают мнение относительно красоты русского языка. И действительно, в изучении таких языков, как испанский, итальянский, русский, ощущается несомненная поддержка лингвоэстетической стороны, а поэтому можно предположить, что занятия русским языком в определенной мере расширяют чувство вкуса и красоты языка у иностранных учащихся. К тому же понятие «эстетической ценности» какого-либо языка является, по мнению многих исследователей, первопричиной возникновения широкого интереса к нему и массового его распространения в иноязычной среде.

4. Среди субъективно-психологических факторов, также влияющих на мотивацию изучения иностранных языков, присутствуют и представления о их «легкости» и «трудности», причем русский язык пользуется репутацией «трудного» языка. Данное утверждение является достаточно устоявшимся стереотипом, а поэтому ученым, методистам и преподавателям РКИ необходимо попытаться разрушить его, поскольку при наличии качественных учебных материалов и хорошо отлаженной системы преподавания русский язык оказывается не более трудным, чем любой другой язык.

Таким образом, современная языковая ситуация в мире позволяет утверждать о существенной популярности русского языка.

**Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ)** была создана в 1967 году на учредительной конференции в Париже. Целью деятельности этой ассоциации является распространение, популяризация, сохранение, развитие и изучение русского языка и литературы как важнейшей составляющей части мировой культуры.

**Белорусское общественное объединение преподавателей русского языка как иностранного (БООПРЯИ)** было создано в 2002 году. Необходимость создания объединения была обусловлена тем, что после распада СССР в Беларуси сложилась очень сложная ситуация в области привлечения иностранных граждан на обучение. Это привело к тому, что в некоторых вузах кафедры РКИ были закрыты, деканаты по работе с иностранными учащимися расформированы. Необходимо было срочно предпринять меры по стабилизации ситуации и недопущению расформирования кафедр РКИ.

**Белорусское общественное объединение преподавателей русского языка и литературы (БООПРЯЛ)** было создано в 2008 году. В состав БООПРЯЛ входят лингвисты, литераторы нашей страны, преподающие русский язык и литературу в высших учебных заведениях и школах. Целью БООПРЯЛ является научная, учебно-методическая и просветительская деятельность, направленная на изучение и распространение русского языка и культуры.

#### **Конгрессы МАПРЯЛ как этапы становления РКИ**

Конгрессы МАПРЯЛ проводятся один раз в четыре-пять лет. На Конгрессах решаются важнейшие вопросы современной русистики, русской литературы и методики преподавания русского языка как иностранного. Каждый Конгресс посвящен одному из наиболее перспективных направлений современной русистики и лингводидактики. Всего за годы существования МАПРЯЛ было проведено 12 Конгрессов МАПРЯЛ: I-й Конгресс – Москва, 1969 г., II-й Конгресс – Варна, 1973 г., III-й Конгресс – Варшава, 1976 г., IV-й Конгресс – Берлин, 1979 г., V-й Конгресс – Прага, 1982 г., VI-й Конгресс – Будапешт, 1986 г., VII-й Конгресс – Москва, 1990 г., VIII-й Конгресс – Регенсбург, 1994 г., IX-й Конгресс – Братислава, 1999 г., X-й Конгресс – Санкт-Петербург, 2003 г., XI-й Конгресс – Варна, 2007 г., XII-й Конгресс – Шанхай, 2011 г.

**Об истории преподавания РКИ в Беларуси.** Вузы Республики Беларусь готовят профессиональные кадры для зарубежных стран с 1961 года. Именно в 1961 г. был отмечен массовый приток в нашу страну кубинских студентов. Вслед за ними в БГУ и другие вузы нашей страны прибыли студенты из арабских стран, стран Восточной Европы, Африки, Латинской Америки и Вьетнама. Для ускоренного обучения русскому языку иностранных граждан сначала в БГУ, а затем и в ряде других вузов были созданы подготовительные факультеты и кафедры русского языка как иностранного.

1960-е годы – это не только период массового притока иностранных студентов в вузы нашей страны, но и период становления и развития советской и белорусской методики преподавания русского языка как иностранного. Именно в 1960-е годы была разработана общая концепция поэтапного обучения русскому языку иностранных студентов, а сама методика РКИ сформировалась как отдельная отрасль лингводидактики.

Начиная с 1970 г. в вузах страны стали создаваться кафедры русского языка как иностранного, которые занимались обучением не только студентов, но и иностранных аспирантов. По мере увеличения численности иностранных граждан, обучающихся в белорусских вузах, возникла необходимость в создании единого белорусского координационного центра, который возглавил бы всю научно-методическую работу кафедр русского языка по обучению иностранных учащихся. Это привело к созданию в 1975 году Республиканского методического объединения преподавателей русского языка

как иностранного при Министерстве образования Республики Беларусь, которое работало в тесном контакте с Всесоюзным методическим советом по русскому языку для иностранцев, а также с Институтом русского языка им. А.С. Пушкина, который был создан в 1974 г. на базе Научно-методического центра русского языка при МГУ.

В деятельности Республиканского методического объединения с самого начала наметились три основных направления, определившие пути перспективного развития белорусской методики преподавания русского языка как иностранного:

1) подготовка учебно-методических и дидактических материалов для обеспечения учебного процесса по РКИ;

2) проведение теоретических исследований современного русского языка с целью выработки оптимальных методов обучения русскому языку с учетом его особенностей и особенностей родного языка обучаемых;

3) проведение ежегодных научно-практических конференций и семинаров с целью обмена опытом преподавания РКИ.

В 2002 г. Республиканское методическое объединение было реорганизовано в Белорусское общественное объединение преподавателей русского языка как иностранного (БООПРЯИ). Главная цель Объединения – мобилизация творческого потенциала ученых и преподавателей-русистов на решение актуальных организационных, научных и учебно-методических проблем в области преподавания русского языка иностранным гражданам, обучающимся в вузах Беларуси.

Для реализации намеченной цели Объединение поставило перед собой следующие задачи:

1) совершенствование методов преподавания русского языка как иностранного, распространение белорусской и русской культуры в современном мире;

2) развитие профессионального, педагогического и научного потенциала и творчества преподавателей русского языка как иностранного вузов Республики Беларусь;

3) разработка образовательных технологий в области преподавания РКИ;

4) установление и поддержка всесторонних связей с Ассоциациями иностранных выпускников белорусских вузов;

5) создание государственного образовательного стандарта по русскому языку как иностранному, в том числе государственной системы тестирования;

6) взаимодействие с государственными структурами Республики Беларусь с целью совершенствования государственной образовательной программы в области преподавания русского языка как иностранного, а также в системе довузовского и вузовского обучения иностранных граждан;

7) организация и проведение международных и региональных научно-теоретических и научно-методических конференций и симпозиумов по проблемам преподавания русского языка как иностранного.

За годы работы БООПРЯИ была проведена серия мероприятий, в которых участвовали представители белорусских и зарубежных вузов. Традиционным стало проведение Республиканского фестиваля иностранных студентов «Дни русского языка и белорусской культуры». В рамках фестиваля проводятся республиканская олимпиада по русскому языку, различные выставки, в том числе и выставка творческих работ иностранных студентов, Республиканский семинар по проблемам обучения иностранных граждан в белорусских вузах и Международная научно-практическая конференция под патронажем Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы. Интерес к фестивалю огромен не только со стороны иностранных студентов, но и со стороны зарубежных дипломатических миссий и посольств.

В 2006 г. по инициативе БООПРЯИ на базе РИВШ БГУ были созданы курсы повышения квалификации для преподавателей РКИ.

В последнее время все большую актуальность в мире приобретают вопросы экспорта образовательных услуг, в том числе подготовки специалистов для зарубежных стран.

В последние годы наметился значительный приток иностранных студентов на обучение в нашу страну.

По официальным прогнозам к 2015 г. численность иностранных студентов, обучающихся в вузах нашей страны, возрастет до 20 тысяч человек.

В рамках реализации концепции «Европа без границ» и программы «Европейский языковой портфель» в начале 2001 г. преподавателями РКИ была разработана уровневая концепция владения русским языком как иностранным, на базе которой были созданы три Типовые программы по РКИ – для иностранных слушателей подготовительных факультетов, для иностранных студентов-филологов и для иностранных студентов нефилологических специальностей.

Министерство образования Республики Беларусь не только придало юридический статус дисциплине «Русский язык как иностранный», но и унифицировало все учебные программы по РКИ, а также учебную нагрузку, отводимую на изучение русского языка в иностранной аудитории. Ведется работа по созданию Центра сертификационного языкового тестирования зарубежных граждан.

Каждая кафедра РКИ вносит свой весомый вклад не только в развитие методики преподавания русского языка как иностранного, но и в создание собственной белорусской школы РКИ. Постепенно в системе преподавания РКИ стираются границы между столичными и региональными вузами. Особенно больших успехов в этом плане добились кафедры РКИ вузов Гомеля, Гродно и Витебска.

Обучение русскому языку как иностранному имеет свои особенности, отличающие его как от овладения родным языком, который усваивается в раннем возрасте неосознанно и стихийно, так и от обучения другим общеобразовательным и специальным дисциплинам.

Усвоение иностранного языка не дает человеку непосредственных знаний о реальной действительности. Овладение средствами изучаемого языка (его лексикой, грамматикой, фонетической системой) – это лишь одна из сторон изучения иностранного языка. Главное – для чего эти средства будут использоваться в будущей профессиональной деятельности учащегося.

Другое отличие иностранного языка как учебного предмета заключается в его беспредельности, т.е. отсутствии границ в овладении языком. Беспредельность языка вынуждает преподавателей стремиться к ограничению объема изучаемого языка, достаточного для его практического применения с учетом потребностей обучающихся. Так, владение 2000 лексических единиц считается вполне достаточным для понимания 75% любого иноязычного текста. В результате создаются языковые минимумы для разных этапов и профилей обучения.

Таким образом, отличительными особенностями учебного предмета «Русский язык как иностранный» по сравнению с курсом родного языка считаются следующие:

- язык является одновременно и целью и средством обучения (в частности, средством получения специальности на изучаемом языке);
- в отличие от родного языка, усвоение которого идет неосознанно и интуитивно (путь «снизу вверх»), усвоение иностранного языка осуществляется осознанно и намеренно (путь «сверху вниз»);
- изучение языка сводится к овладению новыми способами выражения мыслей;
- учитывается опыт овладения учащимися родным языком;
- в качестве ведущей рассматривается практическая цель обучения, направленная на овладение языком как средством общения и приобретения умений, необходимых для успешного владения языком.

Наблюдается связь РКИ с другими науками: прикладной лингвистикой, педагогической, дидактикой, психологией, психолингвистикой, социолингвистикой, лингвокультурологией, когнитивной лингвистикой.

**Содержание обучения** – это все то, чем должен овладеть учащийся на занятиях по языку. Основу содержания обучения составляют речевые навыки и умения.

Принято выделять следующие компоненты содержания обучения языку:

1. *Языковой материал*. Практическое владение языком предполагает усвоение определенного объема языкового материала (фонетического, лексического, грамматического).
2. *Речевой материал* представлен в содержании обучения речевыми образцами (типовыми фразами), темами и ситуациями общения, текстами.
3. *Знания*. Необходимо знание правил оперирования речевым материалом, т.е. правил его образования и употребления в процессе общения. В учебниках содержание знаний представляется в виде правил и инструкций, которые зависят от цели обучения и определяются в первую очередь их практической необходимостью.
4. *Навыки*. Конечной целью овладения языком является формирование на основе приобретенных знаний речевых навыков и умений. Речевой навык – это автоматизированный компонент сознательно выполняемой деятельности. Признаки навыка: правильность выполнения, бессознательность (автоматизированность), темп выполнения, прочность операции, способность к переносу (гибкость навыка, т.е. способность использовать его на новом материале). Принято выделять речевые навыки (фонетические, лексические, грамматические) и двигательные (обеспечивающие техническую сторону письма и произнесения звуков).

В современной методике принято выделять три цели обучения: *практическую, общеобразовательную и воспитательную*.

Названные цели тесно между собой связаны и взаимодействуют, а обучение русскому языку преследует их комплексную реализацию в процессе овладения языком как средством общения.

**Практическая цель обучения** означает прежде всего практическое овладение языком как средством общения. Однако это достаточно широкое понимание цели дифференцируется в зависимости от конкретных условий обучения языку. Так возникает проблема **уровня** практического владения языком и необходимость выделять промежуточные и конечные цели обучения по каждому виду речевой деятельности и аспекту языка в рамках определенного этапа и профиля обучения.

На начальном этапе в условиях обучения на подфаке ставится более узкая, промежуточная цель по сравнению с конечной целью обучения языку (свободное владение): овладеть основами языка и подготовиться к занятиям в вузе на русском языке. Четкое представление о промежуточной и конечной целях обучения определяет выбор упражнений и приемов работы на уроке, отбор учебного материала.

Цели обучения могут также быть **избирательными** (например, овладение навыками и умениями устной речи или чтения научно-технической литературы) и **комплексными** (умение воспринимать речь на слух, говорить, читать, писать по-русски).

Цель достигается путем решения множества задач. Задачи обучения – это объективное отражение целей обучения применительно к конкретному этапу и условиям занятий. В рамках одной и той же цели могут решаться разные задачи обучения. Каждая задача ставится с учетом достижения общей поставленной цели. Задачи формулируются в виде перечня знаний, навыков, умений. Например, в рамках практической цели обучения на занятиях со студентами-филологами решаются такие задачи:

1. **Коммуникативная**: понимать речь носителей языка, владеть устной диалогической и монологической речью, читать вслух и про себя неадаптированный текст без сло-

варя, писать сочинение, реферат, конспект, тезисы, делать адекватный перевод на родной язык и на русский язык иностранного текста.

2. **Филологические задачи:** систематизация и углубление знаний по теории русского языка и методике его преподавания.
3. **Профессиональная:** развитие навыков и умений, необходимых для будущей профессиональной деятельности.
4. **Мировоззренческие:** реализуются при изучении обществоведческих дисциплин, посещениях музеев и т.п.
5. **Страноведческие:** углубленное знакомство с российской действительностью.

**Общеобразовательная цель обучения** заключается в осознании учащимися многообразных способов выражения мысли, присутствующих в разных языках, что делает мыслительный процесс более гибким, развивает речевые способности учащихся, обогащает их речь языковыми средствами для выражения мыслей. Общеобразовательная цель – это также и использование языка для повышения общей культуры учащихся: знание культуры, истории и современной ситуации, географии страны изучаемого языка.

**Воспитательная цель обучения** проявляется в формировании личности учащегося, развитии чувства взаимопонимания между народами, а также в формировании умения работать, усидчивости, работы со словарем.

1. **Общегуманитарная компетенция.** Проблемы межкультурной коммуникации могут быть эффективно разрешены лишь при сформированности профессионально достаточного уровня общегуманитарной компетенции преподавателя РКИ.

2. **Лингвистическая компетенция** как ведущая предметная компетенция базируется на сформированном языковом сознании студента-филолога. В качестве фундамента лингвистической компетенции выступает комплекс знаний системы русского языка. (Об этом подробно мы говорим, характеризуя учебный план специальности.)

3. **Психологическая компетенция.** Определяя круг психологических знаний, мы апеллируем к работам И.А. Зимней, которая считает наиболее важными: психологию образовательной деятельности (как единство учебной и педагогической деятельности); психологию учебной деятельности и ее субъекта – обучающегося; психологию педагогической деятельности (в единстве обучающего и воспитывающего воздействия) и ее субъекта (учителя, преподавателя); психологию учебно-педагогического сотрудничества и общения.

4. **Педагогическая компетенция.** Ядро педагогической компетенции составляют четыре крупных блока общепедагогических знаний: 1) фундаментальных идей, концепций, законов и закономерностей развития педагогических явлений; 2) ведущих педагогических теорий, категорий и понятий; 3) основополагающих педагогических фактов; 4) прикладные знания об общей методике обучения.

5. **Методическая компетенция.** Основа этой компетенции – следующая группа знаний: теорий, концепций, методической системы, избранных в качестве базовых; знание метаязыка, владение системой понятий; знание литературы и источников специальной методической информации; знание приемов, методов, способов преподавания; знание типологии упражнений в принятой методической системе; знание учебников, программ, всей номенклатуры средств обучения.

6. **Профессионально-коммуникативная компетенция** заключается, прежде всего, в технологической готовности: умении настроиться на предстоящее обучение самому и сформировать настрой (создать установку) на общение у учащихся; умении добиться коммуникативного контакта, умении установить педагогически целесообразные отношения с коллегами и другими участниками педагогического процесса; умении поддерживать установившийся контакт; умении видеть и понимать партне-

ров по педагогическому общению; умении своевременно и адекватно воспринимать и оценивать изменения в условиях общения; правильно оценивать коммуникативные поступки учащихся, их реакцию на речь и поведение преподавателя; оперативно по ходу общения корректировать коммуникативные действия свои и учащихся. Кроме того, профессионально-коммуникативная компетенция предполагает владение педагогическим тактом; умение импровизировать; умение координировать формы и приемы профессионально-педагогического общения с задачами обучения РКИ, минимизировать условность учебного общения; умение использовать педагогическую коммуникацию для управления учебной активностью учащихся.

Дифференциация и описание *уровней владения языком* являются одной из наиболее актуальных проблем современной теории и практики преподавания русского языка как иностранного.

Обычно под *уровнями владения иностранным языком* в научной литературе понимается степень сформированности речевой способности и компетентности на данном языке в различных видах коммуникативной деятельности (бытовая, социально-культурная, официально-деловая, научно-профессиональная сферы и т.д.).

В современной лингводидактике принято выделять несколько уровней владения иностранным языком, и в том числе русским как иностранным.

В российской классификации принято выделять шесть уровней:

- элементарный,
- базовый,
- первый,
- второй,
- третий,
- четвертый.

**Базовый уровень** предполагает пользование русским языком как средством коммуникации на минимально допустимом коммуникативном уровне в сфере повседневного общения в пределах определенного программой обучения круга ситуаций.

**Первый уровень** предполагает достаточно свободное нормативное пользование русским языком как средством коммуникации в сфере повседневного и профессионально ориентированного общения. Овладение этим уровнем свидетельствует о готовности иностранца продолжить обучение по избранной специальности на основных факультетах вузов Республики Беларусь.

**Второй уровень** предполагает свободное пользование русским языком как средством коммуникации в сфере повседневного, социально-культурного, официально-делового и профессионального общения в неограниченном круге ситуаций. Достижение этого уровня свидетельствует о достаточно грамотном и умелом пользовании русским языком, максимально приближающемся к уровню «среднего» носителя данного языка, использующего язык как в повседневной, так и в профессиональной сфере общения. В системе вузовского филологического образования этот уровень соответствует уровню, которым должны владеть студенты, окончившие третий курс высших учебных заведений, а в системе вузовского нефилологического образования – уровню бакалавра и специалиста.

**Третий уровень – уровень полного, свободного и компетентного владения языком** – предполагает свободное пользование русским языком как средством коммуникации во всех сферах общения и в неограниченном круге ситуаций. Достижение этого уровня свидетельствует о присвоении обучаемому статуса «опытного пользователя языком». В системе вузовского филологического образования этот уровень соответствует уровню бакалавра и специалиста, а в системе вузовского нефилологического образования – уровню магистра.

**Четвертый уровень – уровень профессионального владения языком** – предполагает полное, свободное и компетентное пользование русским языком как средством коммуникации во всех сферах общения и в неограниченном круге ситуаций. Достижение этого уровня свидетельствует о максимальном приближении обучаемого к уровню «идеального» носителя языка и присвоении ему статуса «профессионального пользователя».

Каждый из перечисленных уровней владения языком включает в себя определенный набор речевых готовностей. Эти готовности охватывают все аспекты языка (фонетику, лексику, словообразование, словоупотребление, морфологию и синтаксис) и пронизывают все виды коммуникативной деятельности (чтение, аудирование, говорение, письмо, перевод).

## СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ РКИ

### План лекции:

1. Язык как источник культуроведческой информации.
2. Культурема.
3. Лингвострановедение.

Как известно, человеческий язык выполняет многие крайне важные функции. Он непосредственно связан с нашим сознанием, особенно с его высшей формой – мышлением. Язык сопровождает всю мыслительную деятельность человека, в значении единиц языка фиксируются результаты этой деятельности, закрепляются основные понятия, отражающие многовековой опыт человечества, достижения в научном и практическом познании окружающей действительности.

Каждый язык, являясь хранителем самобытной культуры говорящего на нем народа, развивается по своим внутренним законам, которые зависят от различных факторов как лингвистического, так и культурно-исторического характера. Специфика каждого языка как раз и заключается в том, что один способен выразить то, что для другого языка не характерно.

В процессе коммуникации могут возникнуть такие ситуации, когда актуализация смысла потребует от обучаемого, принадлежащего к иной языковой культуре, дополнительных экстралингвистических знаний о предмете речи, обращения к более широкому контексту, выхода за текст.

Вне ситуативного контекста, вне речевой ситуации нам трудно, а порой и невозможно понять и осмыслить даже простые на первый взгляд предложения типа: *Приехал Игорь*. Потенциальными значениями этого предложения могут быть следующие смысловые комбинации:

- *Приехал Игорь (Игорь уже вернулся домой, и поэтому за него можно не беспокоиться),*
- *Игорь приехал (а не пришел),*
- *Приехал Игорь (а не Андрей),*
- *Приехал Игорь (несмотря на то, что его уже никто не ждал, он все-таки нашел время и приехал),*
- *Приехал Игорь (хотя большинству из присутствующих этого вовсе не хотелось).*

Причем это далеко не полный перечень смысловых комбинаций, которые потенциально может иметь данное предложение. В определенных ситуациях оно может приобретать такие смысловые оттенки, предвидеть и предсказать которые вообще невозможно, если не знать все существенно значимые для данной ситуации факторы. На-

пример: – Ты же говорила, что машина не заводится. И как же ты ее завела? – Приехал Игорь (т.е. Игорь мне помог).

Любой язык складывается и изменяется как под влиянием внутренних, системных, так и внешних, экстралингвистических, факторов. История народа, его культура, окружающий его материальный мир, социальные, географические, этнические условия, контакты с другими народами влияют на развитие языка. Специфика разных языков, их национальное своеобразие заключаются в том, что они могут описывать один и тот же предмет, одно и то же явление реальной действительности по-разному, через разные признаки, отдавая предпочтение какому-то одному из них.

В качестве наиболее яркого примера национального своеобразия языков выступают слова с зоосемической семантикой. Подобного рода слова обычно возникают на основе свойственного всем народам приписывания животным (и неодушевленным предметам) человеческих черт и качеств, которые затем как бы «обратно» переносятся на человека. При этом следует иметь в виду, что далеко не у всех народов одним и тем же животным приписываются одинаковые качества. Именно поэтому «внутренняя форма» такого рода сравнений в разных языках может быть различной. Так, например, если в русском языке человека, который любит много говорить, болтуна, называют «сорокой», то в китайском языке это понятие ассоциируется с другой птицей – вороной. Смелого, бесстрашного, решительного человека в русском языке называют «тигром», тогда как в английском языке слово *tiger* имеет сразу несколько метафорических значений – «жестокий человек», «опасный противник», «задира», «хулиган». Русское слово «жук» метафорически может использоваться в значениях «нечестный человек», «жулик», «мошенник». В английском же языке соответствующее слово *beetle* метафорических значений не имеет. В русском языке словом «свинья» обозначается нечистоплотный, неопрятный человек (или же употребляется как бранное слово с общей отрицательной эмоциональной окраской), в китайском же языке соответствующее слово употребляется для обозначения порочного, похотливого человека. Для узбеков «паук» – символ хитрости. В русском языке это слово используется в метафорическом значении «хищный, злой, скользкий, неприятный человек». Для обозначения же хитрого человека в русском языке, как и в большинстве других европейских языков, используется слово «лиса».

Особую роль в формировании понятийно-языковой базы языков играют географические и климатические факторы. Так, например, существенные различия в географических и климатических условиях разных стран явились причиной того, что в некоторых южных и экваториальных странах красивую девушку или женщину обычно сравнивают с январским цветком, в то время как в странах с более умеренным климатом, например в большинстве стран Европы, – с майской розой.

Слова с одним и тем же предметным значением нередко имеют в разных языках неодинаковую коннотацию, т.е. вызывают у членов разных языковых коллективов разные ассоциации (или не вызывают никаких ассоциаций). Так, например, слово «черемуха» инициирует у русского человека воспоминание о весне, природе, в то время как английское слово *bird cherry*, имеющее то же предметно-понятийное значение, для англичанина или американца остается только названием малоизвестного растения и не вызывает никаких эмоций.

Различие языка – это не столько различные обозначения одного и того же предмета, сколько разные видения его. Незнание культурных, исторических, социальных, политических фактов, а также условий жизни другого народа может явиться непреодолимым препятствием для понимания текста-оригинала, для перевода. Вот почему без учета всех экстралингвистических факторов, постоянно взаимодействующих с внут-

ренными законами развития языка, невозможно представить себе современную теорию коммуникации.

Роль и место каждого поступка, явления, предмета не одинаковы у представителей разных языковых культур. В коммуникативной деятельности представителей одной культуры отражается весь комплекс ее специфических традиций, убеждений и отношений. Универсальных же высказываний, которые употребляются в любой культуре, сравнительно немного. Следовательно, человек, уже владеющий одним языком, должен в рамках другой культуры снова учиться общению. Поэтому неудивительно, что при изучении иностранного языка приходится тратить время и усилия на усвоение не только плана выражения некоторого языкового явления, но и плана содержания, т.е. надо вырабатывать в сознании обучающихся представление о новых предметах и явлениях, не находящихся аналогии ни в родной культуре, ни в родном языке.

**Социокультурный подход** обуславливает такое построение обучения, при котором акцентируется внимание на том, как в единицах языка отражаются особенности культуры и мышления носителей языка, при этом культуроведческая информация извлекается из самих языковых единиц.

Таким образом, овладение иностранным языком неразрывно связано с овладением национальной культурой, которая предполагает не только усвоение культурологических знаний (фактов культуры), но и формирование способности, готовности и желания понимать ментальность носителей изучаемого языка, а также особенности коммуникативного поведения народа этой страны.

Целью обучения социокультурной компетенции является овладение:

1) социокультурными знаниями о стране изучаемого языка, духовных ценностях и культурных традициях, об особенностях национальной ментальности и поведения в условиях общения с носителями языка;

2) способами пользования единицами языка на основе приобретенных знаний и умений в различных ситуациях общения с учетом существующего сходства и различий между родным и иноязычным социокультурным содержанием устных и письменных текстов;

3) развитие способностей к межкультурному общению.

Овладевая социокультурными знаниями и умениями, учащиеся расширяют свои лингвострановедческие и страноведческие за счет новой тематики о стране изучаемого языка, ее науке, культуре, реалиях, известных людях в различных видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении и письме.

Достаточно сложно выделить особые знаки и символы в качестве единицы усвоения иноязычной культуры. Однако целый ряд исследователей предлагает в качестве подобной единицы так называемую «культуре́му».

**Культуре́ма** – это комплексная, устойчивая, постоянно воспроизводимая в определенном этнолингвистическом социуме структура, которая, объединяя в своем содержании богатый социальный и исторический опыт, отражает ценностные ориентиры данного общества.

В качестве подобных культурологических символов обычно выступают фразеологизмы, безэквивалентная лексика, пословицы и поговорки, которые представляют богатейший материал для культурных сопоставлений и исследований.

Лингвокультуре́мы с национально-культурной семантикой: фразеологизмы, пословицы и поговорки, фольклоризмы.

Лингвокультуре́мы с социокультурной семантикой: афоризмы, лозунги, социокультурные клише, анекдоты.

Ономастическая и терминологическая лексика.

Лингвокультуре́мы с общечеловеческой семантикой: архетипы Античности, библеизмы, единицы христианской культуры, прецедентные тексты культуры.

В процессе обучения иностранному языку элементы страноведения сочетаются с языковыми явлениями, которые выступают не только как средство коммуникации, но и как способ ознакомления обучающихся с новой для них действительностью.

Методику преподавания этих сведений при изучении русского языка принято обозначать термином лингвострановедение.

Главная цель лингвострановедения – обеспечение коммуникативной компетенции в актах межкультурной коммуникации, прежде всего через адекватное восприятие речи собеседника и понимание оригинальных текстов.

При включении национально-культурного компонента в содержание обучения иностранному языку нужны адекватные средства для его усвоения. Такими средствами могут быть прежде всего аутентичные материалы: литературные и музыкальные произведения, предметы реальной действительности и их иллюстративные изображения, которые больше всего могут приблизить учащегося к естественной культурологической среде. Сообщение знаний о культуре, истории, реалиях и традициях способствует воспитанию положительного отношения к иностранному языку, культуре народа-носителя данного языка. Иноязычная культура как цель обучения имеет наряду с социальным, педагогическим и психологическим содержанием – лингвострановедческое.

**Лингвострановедческая компетенция** – знание национальных обычаев, традиций, реалий страны изучаемого языка, способность извлекать из единиц языка страноведческую информацию и пользоваться ею, добываясь полноценной коммуникации.

## КОММУНИКАТИВНЫЙ ПОДХОД К ИЗУЧЕНИЮ РКИ

### План лекции:

1. Речевая коммуникация.
2. Принципы коммуникативного обучения.
3. Черты коммуникативного обучения.

Коммуникативная направленность обучения требует, чтобы любое языковое явление (лексическое, грамматическое или какое-либо другое) вводилось на занятиях не изолированно, а в предложении, в тексте, с указанием на связи его с другими явлениями языка, на особенности употребления этого явления в речи.

Главная задача – научить учащихся участвовать в речевой деятельности, то есть научить их решать поставленные цели речевыми средствами.

1. Речевая коммуникация – это особый вид речевой деятельности, при которой цели и задачи лежат вне самой речевой коммуникации.
2. Речевая коммуникация – это умение совершать множество речевых актов.
3. Речевая коммуникация возникает, если в этом есть необходимость и у говорящего, и у слушающего.

Коммуникативное обучение – это целостная система, согласно которой язык понимается как средство общения, которое зависит и от говорящего, и от слушающего.

Коммуникативное обучение предполагает построение процесса обучения как модели процесса общения. Для этого необходимо:

а) перейти с ролевого общения с учащимися на личностное, благодаря чему только и обеспечивается нормальный психологический климат в аудитории (что предусматривает педагогика сотрудничества);

б) использовать все три способа общения: *интерактивный* (взаимодействие между педагогом и учащимися происходит на основе какой-либо деятельности помимо учебной), *перцептивный* (имеет место восприятие друг друга как личностей, а не

только в статусе учитель–ученик), *информационный* (учитель и ученик обмениваются и учебной информацией, и информацией, представляющей для них взаимный интерес);

в) обеспечить коммуникативную мотивацию – потребность, побуждающую учащихся вступать в общение друг с другом и преподавателем не только с учебной целью.

Коммуникативное обучение русскому языку как иностранному основывается на следующих принципах:

**1. Практическая направленность обучения при опоре на сознательность.**

Этот принцип реализуется в том, что взрослые учащиеся должны не просто заучивать, но понимать правила фонетики, лексики, грамматики, словоупотребления; много работать над упражнениями, помогающими автоматизировать навыки; затем самостоятельно конструировать речевые высказывания сначала по образцам, а потом без опоры на речевые образцы. В этой работе преподавателю должны помогать естественная языковая среда, а на уроках – средства наглядности, компьютерные программы – все, что способно создать искусственную языковую среду.

**2. Функциональный подход к отбору и подаче языкового материала** предполагает, что введение языковых единиц рассматривается с точки зрения их необходимости для выражения мысли. Поэтому отбирается тот лексико-грамматический материал, те синтаксические конструкции, на основе которых осуществляется коммуникативная деятельность в условиях данной речевой ситуации. Например, при беседах на тему «Семья» учащиеся должны овладеть такими типами структур: *Мой брат-студент; Моя мать – врач; У меня есть брат и две сестры; Моя сестра учится в школе и т.д.* Изучаемый языковой материал группируется по принципу выражаемых смысловых отношений.

**3. Принцип изучения лексики и грамматики на синтаксической основе.** Введение лексического и грамматического материала осуществляется на основе речевого образца. Этот принцип представлен во всех учебных пособиях по РКИ. Учащемуся представлен речевой образец, наполненный лексическими единицами. На его основе учащийся путем варьирования и имитирования компонентов строит однотипные предложения. Таким образом, речевой образец служит базой для закрепления синтаксической конструкции и новых лексических единиц. Синтаксические конструкции активизируются на знакомой лексике, а лексические единицы закрепляются на усвоенных синтаксических конструкциях.

**4. Концентрическое расположение материала** реализуется в учебном процессе по принципу от простого к сложному, изученный материал пополняется новым от известного к неизвестному. Концентрическая подача материала позволяет отрабатывать материал на простом материале, а по мере усложнения речевых заданий языковой материал пополняется, усложняется.

**5. Ситуативно-тематический принцип подачи языкового материала.** На занятиях должно предлагаться множество ситуаций, которые создают условия для речевого общения. Чтобы научить учащихся владеть языком практически, необходимо использовать такие приемы тренировки, которые были бы приближены к условиям реальной речевой среды. Преподавателю необходимо следить за тем, чтобы на уроке постоянно возникала потребность в общении, он должен создавать такие ситуации, в том числе игровые, которые способствуют говорению.

**6. Принцип рационального учета родного языка.** Коммуникативный характер обучения не исключает, а предполагает использование в процессе обучения родного языка, что помогает преодолеть специфические трудности, обусловленные несоответствием языков. Методисты признают, что объяснение нового материала с

учетом возможных трудностей и ошибок – самый эффективный способ, позволяющий обеспечить максимальный эффект.

7. *Учет национально-культурной специфики в процессе обучения.* Этот принцип также вытекает из коммуникативной направленности обучения русскому языку как иностранному. Коммуникация будет неполноценной и неадекватной, если иностранец не знает норм этикета, стереотипов речевого общения, культурных и бытовых традиций народа.

8. *Необходимо также учитывать конкретные цели и условия обучения, психологические особенности учащихся.* Умение преподавателя организовать обучение в соответствии с данными факторами, индивидуальными, психологическими и возрастными особенностями обеспечит хорошие знания учащихся.

#### **Черты коммуникативного обучения.**

1. Принципы отбора материала.

2. Усвоение нового материала.

Язык усваивается во время естественного общения. Теория усвоения языка опирается на социолингвистические, психологические исследования.

3. Цели.

Свободное общение с носителями языка в 4-х видах речевой деятельности. Развитие функциональных и коммуникативных умений решать коммуникативные задачи.

4. Программа, принципы составления учебных материалов.

Набор тем, ситуаций, функций, коммуникативных задач и их решений.

5. Типы деятельности.

Главное – коммуникация, участие в общении, передача информации и взаимодействие. Родной язык используется для объяснений и контрастивного описания языков.

6. Роль ученика.

Ученик – субъект общения. Он постоянно должен действовать.

7. Роль учителя.

Учитель – организатор общения и участник общения.

8. Роль учебных материалов.

Есть учебники, но много дополнительных материалов из реальной жизни.

## **ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ ИНОФОНА И ЕЕ СТРУКТУРА**

### **План лекции:**

1. Понятие языковой личности.
2. Структура языковой личности.

**Языковая личность** – это личность, реализующая определенный стиль жизни, отражаемый в стиле употребления языка, соединяющая социально-поведенческий контекст с речевым. Вторичная языковая личность – это личность, формирующаяся при изучении иностранного языка, культуры и характера его носителей, которая также отражается в стиле употребления языка. И хотя невозможно сформировать вторичную языковую личность, идентичную языковой личности носителя языка, стремиться к этому необходимо.

Существует и другое понимание вторичной языковой личности – как совокупности способностей человека к общению на межкультурном уровне. Данная способность складывается из овладения вербально-семантическим кодом изучаемого языка, то есть «языковой картиной мира» носителей этого языка.

Данная модель основывается на разработанной Ю.Н. Карауловым концепции языковой личности. Основные параметры характеристики и целостная структура языковой личности представлены Ю.Н. Карауловым в монографии «Русский язык и языковая личность». Под языковой личностью понимается «совокупность способностей и характеристик человека, обуславливающих создание и восприятие им речевых произведений (текстов), которые различаются степенью структурно-языковой сложности, глубиной и точностью отражения действительности, определенной целевой направленностью».

Ю.Н. Караулов выделяет **три уровня** в структурной модели языковой личности:

Первый уровень – *вербально-семантический*, единицами которого являются отдельные слова как единицы вербально ассоциативной сети.

Второй уровень – *лингвокогнитивный* (тезаурусный), единицами которого являются понятия, идеи, концепты, складывающиеся у каждой языковой личности в более или менее упорядоченную картину мира, отражающую иерархию ценностей.

Третий уровень – *мотивационный* (прагматический) уровень, единицы которого ориентированы на прагматику и проявляются, по мнению Ю.Н. Караулова, «в коммуникативно-деятельностных потребностях личности».

Таким образом, в настоящее время большинство специалистов в области преподавания иностранных языков считают, что одной из важных задач при обучении является формирование вторичной языковой личности как способности успешно осуществлять социальное взаимодействие с носителями иной культуры.

Формирование языковой личности инофона происходит в результате становления социокультурной и социолингвистической компетенции. Указанные компетенции представляют собой сформированный комплекс речевых умений, помогающий иностранному учащемуся реализовать себя в процессе межкультурной коммуникации. Социокультурная компетенция способствует гармоничному вхождению иностранца в культуру изучаемого языка. Она дает возможность реализовать умения, направленные на понимание менталитета, поведения, взаимоотношений, культурных традиций носителей изучаемого языка. Социолингвистическая компетенция обеспечивает адекватное общение посредством использования речевых умений, соответствующих речевым социальным, профессиональным и другим культурным нормам, существующим в языке.

## ТЕКСТ В ПРАКТИЧЕСКОМ КУРСЕ РКИ

### План лекции:

1. Текст как объект изучения.
2. Функции текста в учебном процессе.
3. Недочеты работы с текстом.
4. Типы заданий при работе с текстом.

**Текст** – это произведение речи (высказывания), воспроизведенное на письме или в печати, это продукт речевой деятельности, словесное произведение, реализующее поставленную цель. Границы текста широки (одна фраза, диалог, роман). Учебным называется текст, взятый для решения определенной методической задачи. При коммуникативном подходе он является исходной и конечной единицей обучения.

Функции текста в учебном процессе:

- источник информации;
- материал для обучения чтению и письму;
- материал для обучения говорению и слушанию;
- образец речевых моделей (устных и письменных);
- материал для анализа и ввода лексико-грамматического материала.

### Как работать с текстом

- 1) ввод текста;
- 2) обработка текста и автоматизация речевых образов;
- 3) выход в речь (создание студентами аналогичных текстов).

### К недочетам работы с текстом следует отнести:

- использование только учебников. Нет «живой речи» (газеты, радио);
- тексты, не соответствующие уровню владения;
- преподаватель не обращает внимания на типовую структуру текста, помогающую строить подобные тексты;
- тексты могут быть:
  - непознавательны;
  - узко страноведчески направлены;
  - неинтересны;
  - информационно устаревшие.

### Типы заданий

Задания	Структурный подход	Коммуникативный подход
1) предтекстовые	Списки слов, объяснение форм, снятие лексико-грамматических трудностей	1. Задания, стимулирующие интерес к тексту. 2. Задания, формирующие цель (прочитайте, чтобы найти ответ)
2) притекстовые	Анализ слов и форм в самом тексте Вопросы к тексту для выяснения понимания	1. Чтение фрагментов, сложных мест. 2. Вопросы к тексту. 3. Развитие навыков чтения (что говорится ...)
3) послетекстовые	Вопросы для понимания всего текста Пересказ Пересказ с трансформацией	1. Вопросы на понимание всего текста. 2. Анализ текста с точки зрения жанра. 3. Создание ситуаций, в которых можно было бы использовать данные из текста 4. Создание самостоятельного текста

## **ОБУЧЕНИЕ ВИДАМ УСТНОЙ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

### **План лекции:**

1. Закономерности формирования коммуникативных умений.
2. Аудирование как вид речевой практики. Механизмы, обеспечивающие процесс аудирования. Трудности аудирования.
3. Обучение говорению как форме речевого общения.
4. Роль и место чтения в общей системе обучения РКИ. Классификация видов учебного чтения.

Выделяется несколько закономерностей обучения иноязычной речевой деятельности, на которые должен обратить внимание преподаватель.

1. *Научиться коммуникативной деятельности можно только в процессе коммуникативной деятельности.* Вот почему самым важным условием формирования коммуникативных умений является практика студентов в соответствующих видах речевой деятельности.

2. *Формирование коммуникативных умений должно осуществляться регулярно, при этом необходимо обеспечить постепенное усложнение речевой практики.* От занятия к занятию постепенно возрастает объем общения (объем учебных текстов), усложняется языковой материал, возрастает скорость выполнения заданий, увеличивается количество незнакомых слов в текстах для аудирования и чтения, возрастает степень самостоятельности учащихся при выполнении учебных заданий и т.д.

3. *В процессе формирования коммуникативных умений необходимо опираться на механизм памяти учащихся.* У иностранных учащихся сформирован механизм вербальной памяти на родном языке, однако в процессе обучения русскому языку как иностранному необходимо его приспособление к иноязычному материалу.

4. *В процессе формирования коммуникативных умений необходимо развивать у учащихся механизм осмысления.* Осмысление – это установление смысловых связей: связей между отдельными понятиями, между членами предложения, между новым и данным в суждении, между предложениями и между сверхфразовыми единствами. Правильно установленные смысловые связи на всех уровнях обеспечивают адекватность понимания смысла сообщения при чтении и аудировании и определяют цельность и связность высказывания при говорении и письме.

Умения устанавливать связи между новым и данным в суждении, между предложениями и между сверхфразовыми единствами формируются в процессе работы с текстом.

Результатом работы механизма осмысления при аудировании и чтении является понимание смысла текста. Оно складывается постепенно, в ходе выполнения студентом следующих мыслительных операций:

- а) выделение в тексте существенных фактов;
- б) установление связи между фактами и объединение их в смысловые фрагменты;
- в) соотнесение смысловых фрагментов текста друг с другом (группировка фактов, их выстраивание в логической или хронологической последовательности);
- г) выведение на основе полученной информации суждения об основной идее текста;
- д) оценка и интерпретация изложенных фактов.

5. *В процессе формирования коммуникативных умений необходимо специально обучать иностранных студентов анализу и конструированию текстов.*

**Речевая деятельность** – это активный, целенаправленный опосредованный языковой системой и обусловливаемый ситуацией общения процесс передачи или приема сообщения. Деятельность – это система умений творческого характера, которая направлена на решение различных коммуникативных задач.

**Форма речи делится на 2 вида: устная и письменная.** Также виды речевой деятельности различаются по признаку продуктивный / рецептивный. Соответственно выделяют 4 основных вида речевой деятельности:

<i>Формы</i>	<i>Рецептивный вид</i>	<i>Продуктивный вид</i>
устная	аудирование	говорение
письменная	чтение	письмо

Устное общение состоит из говорения и слушания, которое в методике называется аудированием. Понятие «аудирование» и «слушание» не синонимичны. Слушание обозначает лишь акустическое восприятие звукооряда, а **аудирование** – это процесс

восприятия звучащей речи, помимо слушания предполагающий еще слышание, понимание и интерпретацию воспринимаемой на слух информации.

В методике выделяют четыре основных механизма аудирования: речевой слух, память, вероятностное прогнозирование, механизм артикулирования.

Речевой слух обеспечивает восприятие устной речи, деление ее на смысловые синтагмы, словосочетания, слова. Благодаря этому механизму происходит узнавание знакомых образов в потоке речи.

Но для понимания устной речи хорошего речевого слуха недостаточно. Узнанную единицу необходимо удержать в голове, запомнить для дальнейших операций с ней. Следовательно, память является следующим важным механизмом аудирования. В психологии выделяют два основных вида памяти: долговременную и кратковременную. Последняя удерживает воспринятое в течение 10 секунд. За это время происходит отбор того, что существенно для человека в данный момент. Оперативная память – это кратковременная память, которая способна удерживать информацию значительно дольше, чем в течение 10 секунд.

Вероятностное прогнозирование, антиципация или предвосхищение – это порождение гипотез, предвосхищение хода событий. В методике выделяют структурное и смысловое прогнозирование. Смысловое прогнозирование определяется знанием контекста и возможных ситуаций, которые, в свою очередь, предполагают использование определенных структур, клише, речевых формул. Лингвистическое прогнозирование определяется тем, что каждое слово имеет определенный спектр сочетаемости.

Суть механизма артикулирования состоит в том, что при аудировании происходит внутреннее проговаривание речи, т.е. артикулирование. Механизмы внутреннего проговаривания необходимы для анализа речи, понимания и запоминания.

В качестве основных умений аудирования выделяют следующие шесть умений:

- отделять главное от второстепенного;
- определять тему сообщения;
- членить текст на смысловые куски;
- устанавливать логические связи;
- выделять главную мысль;
- воспринимать сообщения в определенном темпе, определенной длительности, до конца без пропусков.

Существует целый ряд объективных трудностей, препятствующих пониманию речи с первого раза:

- трудности, обусловленные условиями аудирования (внешние шумы, помехи, плохая акустика);
- трудности, обусловленные индивидуальными особенностями источника речи (особенности дикции, тембра, паузации, нарушения артикуляции (картавость, шепелявость, заикание, возрастные особенности, различные акценты и диалекты);
- трудности, обусловленные языковыми особенностями воспринимаемого материала (использование большого количества незнакомой лексики, идиоматических выражений, разговорных формул, специальных терминов, аббревиатур).

Все рассмотренные трудности аудирования могут быть преодолены с помощью правильного подбора текстов и методически целесообразной организации деятельности учащихся на их основе.

Существует ряд требований к текстам для аудирования: воспитательная ценность, интересный сюжет, информативность, значимость и достоверность излагаемых фактов, соответствие возрастному уровню развития ученика и конкретным целям обучения на разных этапах, аутентичность текста. Для обучения аудированию в школе используются аутентичные, полуаутентичные и учебные тексты.

Достоинством *аутентичных текстов* является то, что они представляют собой образцы реальной коммуникации со всеми свойственными ей характеристиками; перебивы, повторы, исправления, недосказанность, излишняя эмоциональность, образность, менее четкая организация в области синтаксиса и пр. Можно использовать аутентичные образцы художественной литературы, стихи и песни, интервью, отрывки из кинофильмов / радиопередач и др.

*Полуаутентичные* образцы – аутентичные по своей природе тексты, однако обработанные и сокращенные.

Как отечественные, так и зарубежные методисты традиционно предлагают разбить работу над текстом на три этапа:

- 1) до прослушивания;
- 2) во время прослушивания;
- 3) после прослушивания.

**Виды и стратегии аудирования.** По цели различают выяснительное, ознакомительное, детальное, критическое аудирование; по характеру понимания информации: фрагментарное, глобальное, детальное (аналитическое), критическое аудирование. Процесс и качество аудирования неразрывно связаны с состоянием внимания в момент слушания.

**Выяснительное аудирование** имеет своей целью получить нужную и важную информацию. Такой вид аудирования встречается в разнообразных ситуациях общения: во время учебы, в повседневной жизни, на работе. Характер восприятия глобальный либо глобально-детальный.

**Ознакомительное аудирование** – аудирование для себя, познавательное либо развлекательное. Поэтому данный процесс протекает без напряженного внимания, при произвольном запоминании.

**Детальное аудирование** имеет целью подробное запоминание информации для обязательного последующего воспроизведения, как правило, немедленного. Материалом для аудирования служит монологическая и диалогическая речь.

При обучении неродному языку эффективность детального аудирования связывается с пониманием содержательно-фактуальной информации (базовый, элементарный, I уровень общего владения языком).

Понимание непрямого значения аудиосообщения, дополнительных смыслов, подтекста связано с **критическим (интерактивным) аудированием**. Навыки и умения критического аудирования формируются на продвинутом этапе обучения неродному языку в рамках II–III–IV сертификационных уровней.

- 1) в начале обучения аудированию необходимо строить на **знакомом языковом материале**, количество незнакомых слов (в пределах 3–5%) не должно препятствовать пониманию аудиосообщения;
- 2) необходимо формировать **умения догадываться** о значении новых слов либо понимать смысл фразы, текста в целом;
- 3) для обучения эффективному аудированию следует обращать внимание как на **воспроизведение** новых слов, так и на их **узнавание** при чтении и аудировании;
- 4) необходимо развивать **интонационный слух**;
- 5) **знание этикетных форм**, речевых клише, употребительных в разговорно-литературной речи;
- 6) в начале обучения легче аудировать **простые** и недлинные **предложения**. Усложняя структуру предложения, важно помнить, что труднее воспринимать придаточные определительные предложения, нежели сложные предложения с дополнительными (изъяснительными) и обстоятельственными придаточными.

**Говорение** как вид речевой деятельности в первую очередь опирается на язык как средство общения.

Различают следующие виды устной речи: диалогическую и монологическую.

Наиболее простой разновидностью устной речи является диалог, т.е. разговор, поддерживаемый собеседниками, совместно обсуждающими и разрешающими какие-либо вопросы.

Монолог произносит один человек, обращаясь к другому или многим лицам, слушающим его. Монологическая речь имеет большую композиционную сложность, требует завершенности мысли, более строгого соблюдения грамматических правил, строгой логики и последовательности при изложении того, что хочет сказать произносящий монолог.

В основе современных методов обучения говорению лежат такие категории общения, как: ситуация, роль, позиция, общность, вид и сфера коммуникации, которые рассматриваются в современной науке как модели речевой коммуникации.

Важнейшим из перечисленных методов обучения является коммуникативная (речевая) ситуация.

*Коммуникативная ситуация* как метод обучения говорению состоит из четырех факторов:

- 1) обстоятельств действительности (обстановка), в которых осуществляется коммуникация (включая наличие посторонних лиц);
- 2) отношений между коммуникантами;
- 3) речевого побуждения;
- 4) реализации самого акта общения, создающего новое положение, стимулы к речи.

Другой важной составляющей метода обучения говорению является *вид общения*.

Можно выделить 3 вида общения: индивидуальное, групповое и публичное.

В **индивидуальном общении** участвуют два человека. Оно характеризуется непосредственностью, доверительностью. Здесь партнеры по коммуникации равноправны в доле своего участия в общем речевом «продукте».

При **групповом общении** в едином акте коммуникации участвует несколько человек (беседа в компании друзей, учебное занятие, совещание).

**Публичное общение** протекает при сравнительно большом количестве индивидов.

По характеру отношений между коммуникантами различают общение *официальное и неофициальное*.

Наблюдения над коммуникацией в различных условиях позволили выявить **сферы устного общения** – совокупности коммуникативных ситуаций, характеризующихся однотипностью речевого побуждения человека, отношений между собеседниками и обстановки.

Можно выделить 8 сфер устного общения, которые присущи любому современному языковому коллективу:

- 1) сервисная сфера (социально-коммуникативные роли покупателя, пассажира, пациента, абонента, посетителя столовой и т.д.);
- 2) семейная сфера (социально-коммуникативные роли отца, матери, сына, дочери, сестры и т.д.);
- 3) профессионально-трудовая сфера (роли руководителя, подчиненного, ученика, коллеги, сотрудника и т.д.);
- 4) социально-культурная сфера (роли знакомого, друга, соученика и т.д.);
- 5) сфера общественной деятельности (роли члена общественной организации или избираемого органа, публициста и т.д.);

б) административно-правовая сфера (роли посетителя госучреждения, заявителя и т.д.);

7) сфера игр и увлечений (роли коллекционера, садовода, умельца, рыболова, любителя животных и т.д.);

8) зрелищно-массовая сфера (зритель в театре, цирке, кино, телезритель и т.д.).

К основным трудностям обучения говорению следует отнести мотивационные проблемы, такие, как:

– ученики **стесняются говорить** на иностранных языках, боятся сделать ошибки, подвергнуться критике;

– учащиеся **не понимают речевую задачу**;

– у учащихся **не хватает языковых и речевых средств** для решения поставленной задачи;

– учащиеся **не вовлекаются в коллективное обсуждение** предмета урока по тем или иным причинам;

– учащиеся **не выдерживают в необходимом количестве продолжительность общения** на иностранном языке.

По степени подготовленности высказывания различают:

– **активное говорение**, т.е. речь, при которой говорящий руководствуется собственной инициативой, самостоятельно выбирает содержание высказывания, языковой материал и выразительные средства языка;

– **реактивное, ответное говорение**, т.е. речь-реакция на стимул, реплику собеседника;

– **репродуктивное говорение**, т.е. воспроизведение выученного текста.

Существует два подхода к иноязычному говорению. Один из них – **индуктивный** – представляет собой путь от последовательного овладения отдельными речевыми действиями различного уровня к их последующему комбинированию, объединению. Другой подход – **дедуктивный** – формирование навыков говорения начинается с многократного воспроизведения (чтения, прослушивания, заучивания наизусть) готового образца. Затем происходит варьирование лексического наполнения образца, отработка элементов и самостоятельное порождение аналогичных высказываний. **Интегрированный подход** связан с совмещением этих подходов.

**Чтение** является одним из важнейших средств общения. В жизни современного человека чтение занимает значительное место. Оно обогащает человека, позволяет глубже понять окружающий мир, имеет большое воспитательное значение. Чтение служит также источником эстетического наслаждения. Все эти функции должно выполнять и чтение на иностранном языке.

В зависимости от целевой установки различают изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение. Соответственно, существуют разные подходы к обучению чтению, разные системы упражнений, формирующих умение читать.

**Ознакомительное чтение** – это чтение без специальной установки на последующее использование или воспроизведение полученной информации. Это чтение ради удовлетворения собственных читательских интересов, ради получения эстетического наслаждения, ради отдыха. Объектом такого чтения являются художественные, газетно-публицистические и научно-популярные тексты.

Ознакомительное чтение – это довольно быстрый вид чтения: при таком темпе читающие редко перечитывают фрагменты текста: их интересует развертывание главной идеи текста, а не его детали. В результате читающие могут не понимать некоторых несущественных фактов, содержащихся в тексте, и не запоминать их, но это не влияет на понимание всего текста.

**Изучающее чтение** – это чтение с установкой на последующее использование или воспроизведение полученной информации. Основная его цель – точно и полно

понять информацию, содержащуюся в тексте, критически ее осмыслить, сопоставить с уже имеющимися сведениями и запомнить. При этом поскольку информация выражена вербально, читающие иногда запоминают не только саму информацию, но и ее языковое выражение.

Изучающее чтение – это самый медленный вид чтения. Это обусловлено тем, что читающий в процессе такого чтения часто останавливается и обдумывает извлеченную из текста информацию, анализирует композиционную структуру и языковую форму текста, повторно перечитывает его отдельные фрагменты, произносит некоторые фрагменты текста про себя или вслух, стремясь запомнить информацию для последующего пересказа, обсуждения, использования в своей работе.

**Просмотровое** – беглый просмотр текста.

Работа над каждым текстом включает 3 стадии: предтекстовая, притекстовая и послетекстовая.

На стадии предтекстовой работы преподаватель вводит учащихся в тему текста и предлагает им задания, предназначенные для снятия лексических трудностей текста и развития языковой догадки (работа с заголовком).

Притекстовые задания активизируют внимание (например, прочитайте текст и скажите, кто из героев вам больше понравился и почему?)

На послетекстовой стадии преподаватель проверяет выполнение притекстового задания, понимание основной идеи (ответы на вопросы по тексту, тесты множественного выбора, правда/неправда, нахождение в тексте каких-либо фактов, оценка прочитанного).

## ОБУЧЕНИЕ ПИСЬМУ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

**План лекции:**

1. Письмо как вид речевой деятельности.
2. Письменная и устная речь.
3. Чтение и письмо.
4. Письменные упражнения.

**Письмо** – это один из видов речевой деятельности, в котором реализуется письменный способ формирования мыслей, чувств, побуждений соответственно ситуации обучения.

Если сравнивать письменную речь и устную, то можно выделить их специфические особенности.

*Устная речь:*

- характеризуется непосредственной связью между говорящим и слушающим;
- менее преднамеренна и более спонтанна;
- в устной речи гораздо чаще употребляются клише, эллиптические конструкции и т.п.;
- синтаксис устной речи носит более упрощенный характер;
- устная речь не всегда нормативна, что компенсируется наличием ситуации.

*Для письменной речи* характерно:

- отсутствие непосредственной связи между говорящим и слушающим, образно говоря, пишущий ведет разговор с белым листом бумаги;
- речь пишущего более преднамеренная, следовательно, пишущий может более тщательно строить фразу, его внимание направлено не только на содержание, но и на форму речи;

– пишущий может перечитать написанное, проверить, насколько правильно использованная форма передаёт задуманное содержание, и в этом смысле она более тщательно организована;

– пишущий не может использовать жесты, мимику, не может недоговаривать фразы, поэтому его речь грамматически оформлена всегда более строго.

Если между устной речью и письменной обнаруживается много различий, то между чтением и письмом имеется много общего:

– письмо возникло на базе звучащей речи как способ фиксации звуков языка для сохранения и последующего воспроизведения информации;

– чтение является как бы переходной формой от устной речи к письму, сочетая в себе признаки того и другого;

– обучение как чтению, так и письму тесно связано с развитием связей между речевым слухом и артикуляцией.

Современная методика использует два термина «письмо» и «письменная речь» на иностранном языке. Под обучением письму обычно понимается обучение технике письма, т.е. графическим и орфографическим навыкам. Письмо – это «овладение графической и орфографической системами языка для фиксирования отдельных слов и предложений», а «умение сочетать эти слова в письменной форме для выражения мысли в соответствии с потребностями общения» называют письменной речью.

Письменная речь в преподавании русского языка может рассматриваться как методическое средство обучения другим видам речевой деятельности на русском языке.

Включение различных письменных упражнений в обучение устной речи и чтению помогает лучшему усвоению и закреплению введенного устным путем языкового материала. В этом случае материал усваивается более быстро и прочно.

Преподаватель-практик с первых дней занятий приучает студентов работать с авторучкой в руках: учащиеся слушают преподавателя, проговаривают или читают учебный материал и записывают полученную информацию. Затем обязательно должны вернуться к написанному, прочитать и проговорить то, что записали.

Экспериментально доказано, что письмо помогает запоминанию единиц речи, орфографических и грамматических форм слова. По мнению Е.П. Быстроновской и Н.А. Персиановой, средний уровень усвоения новых слов с написанием равнялся 91%, а без написания – 58,7%, поэтому начинать обучение письму рекомендуется одновременно с обучением говорению, аудированию и чтению, не допуская разрыва между этими видами речевой деятельности.

В современной методике преподавания РКИ утвердилось мнение о необходимости взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности. Чтобы научить слушать, говорить и читать, надо одновременно учить писать. Только в единстве слушания, говорения и письма или чтения, говорения и письма можно добиться правильного построения речи.

Учащиеся на начальном этапе обучения прежде всего должны овладеть техникой и основными навыками письма. Для этого нужно познакомиться с алфавитом, научиться правильно писать буквы, овладеть правилами русской графики и орфографии; большое значение в этот период приобретают различные виды списывания.

Учащемуся необходимо научиться в письменной форме выражать свои мысли, отвечать на вопросы, уметь написать письмо, диктант, изложение, сочинение, пересказывать в письменной форме прочитанный текст и т.п.

Постепенное овладение учащимися компетенциями письменной речи включает следующие виды деятельности: написание диктантов, изложений; написание сочинений и творческих работ; написание личных и деловых писем; написание заявлений; заполнение бланков и анкет.

Учащиеся должны овладеть различными умениями работы с текстом. Они должны научиться вычленять главную идею текста, делить текст на части, составлять планы по тексту, сокращать текст, трансформировать текст, отбрасывать несущественную информацию. Они должны научиться писать различные пересказы текстов.

## ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ

### РУССКИЙ ЯЗЫК НА ФОНЕ ДРУГИХ ЯЗЫКОВ

#### **Вопросы для обсуждения:**

1. Иностранный язык как предмет преподавания.
2. Цели и содержание обучения иностранному языку.
3. Русский язык на мировом рынке иностранных языков.
4. Деятельность МАПРЯЛ. Национальные ассоциации МАПРЯЛ, их печатные органы.
5. Русский язык на основе двуязычия. Проблемы интерференции.

#### **Практические задания**

**Задание 1.** Давайте обсудим:

- Является ли русский язык официальным мировым языком? Какие еще языки имеют такой же статус?
- Какую роль играет русский язык в современном мире?
- Каковы перспективы распространения русского языка?
- Какие особенности русского языка отмечали в своих высказываниях известные люди России? Вспомните эти высказывания.

**Задание 2.** Охарактеризуйте особенности мотивационной сферы студентов, изучающих РКИ. Ответ аргументируйте.

**Задание 3.** Прочитайте стихи узбекского поэта *Сабира Абдуллы*. Какие аргументы приводит поэт, призывая выучить русский язык?

Если ты хочешь судьбу переспорить,  
Если ты ищешь отрады цветник,  
Если нуждаешься в твердой опоре –  
Выучи русский язык!  
Он твой наставник великий, могучий,  
Он переводчик, он проводник.  
Если штурмуешь познания кручи –  
Выучи русский язык!  
Горького зоркость,  
Бескрайность Толстого,  
Пушкинской лирики чистый родник.  
Блещут зеркальностью русского слова.  
Выучи русский язык!

**Задание 4.** В чем принципиальное отличие содержания обучения по русскому как иностранному от содержания обучения по русскому как родному? Чем будет отличаться курс русского как иностранного, изучаемого за рубежом, от курса русского языка, изучаемого в нашей республике? Ответ аргументируйте.

**Задание 5.** Прочитайте фрагмент словарной статьи из «Толкового словаря русского языка» С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой и обратите внимание на неизвестные вам значения этого слова:

**ЯЗЫК 1**, -а, мн. -и, -ов, м. 1. Подвижный мышечный орган в полости рта, воспринимающий вкусовые ощущения, у человека участвующий также в артикуляции. *Лизать языком. Змеиный язык.* 2. Такой орган животного как кушанье. *Говяжий язык.* 3. В колоколе: металлический стержень, производящий звон ударами о стенки. 4. *переносное значение, чего или какой.* О чем-нибудь, имеющем удлиненную, вытянутую форму. *Язык пламени.*

**ЯЗЫК 2**, -а, мн. -и, -ов, м. 1. Исторически сложившаяся система звуковых, словарных и грамматических средств, являющаяся орудием обмена мыслями и взаимного понимания людей в обществе. *Славянские языки.* 2. ед. Совокупность средств выражения в словесном творчестве. *Язык Пушкина, Язык науки.* 3. ед. Речь, способность говорить. *Лишиться языка.* 4. Система знаков, передающих информацию. *Язык животных.*

Определите значение слова *язык*, исходя из словарных данных.

1. Чтобы произнести этот звук, нужно изменить положение *языка*. 2. Несмотря на различие между языками, в них всегда можно найти что-то общее. 3. *Язык* дорожных знаков позволяет легко ориентироваться в городе. 4. В России есть поговорка: «*Язык* до Киева доведет». 5. *Язык* произведений Пушкина яркий и выразительный. 6. В ресторане Суздаля мы попробовали заливной *язык*. 7. Я видела фотографию Альберта Эйнштейна, где он показывает *язык*. 8. На Руси звонарь, когда звонит в колокол, то качает *язык* одного, другого, третьего колокола, *язык* бьёт о колокол, и разносятся прекраснейшие звуки колокольного звона. 9. Люблю смотреть на костёр, когда к небу поднимаются *языки* пламени. 10. Ты знаешь, сколько существует мёртвых *языков*, известных только по письменным памятникам?

**Задание 6.** Объясните значение русских пословиц и поговорок о языке.

1. Не спеши языком – спеши делом. 2. Бог дал человеку два уха и один язык. 3. Язык до добра не доведет. 4. Языком и лаптя не сплетишь. 5. Язык мой – враг мой: прежде ума глаголет. 6. Языком болтай, а рукам воли не давай.

## ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ, СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ И ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОБУЧЕНИЯ РКИ

**Вопросы для обсуждения:**

1. Язык как источник культуроведческой информации. Понятие фоновых знаний, фоновой лексики.
2. Культурно маркированные единицы языка всех уровней: фонетического, лексического, синтаксического.
3. Лингвокультуремы с национально-культурной семантикой: фразеологизмы, пословицы и поговорки, фольклоризмы.
4. Лингвокультуремы с социокультурной семантикой: афоризмы, лозунги, социокультурные клише, анекдоты.
5. Русский речевой этикет. Вербальные и невербальные способы социокультурного поведения.

### *Практические задания*

**Задание 1.** Давайте обсудим:

1. Какие трудности надо учитывать при работе над русским словом? Ответ аргументируйте, приведите примеры.

2. Что такое афористический уровень языка? Каково его содержание?
3. Что входит в содержание понятия «лингвокультурологическая компетенция»? На конкретном примере покажите, что привнесла культура России в мировую культуру.

**Задание 2.** Рассмотрите схему, отображающую характеристику пословицы и поговорки:

<i>пословица</i>	<i>поговорка</i>
поучительность, содержит вывод ритм, рифма	краткость, меткость, мудрость отношение к чему-либо, без вывода

**Определите, пословицы это или поговорки. Докажите.**

1. Сытое брюхо к учению глухо
2. Семь пятниц на неделе
3. Один ум хорошо, а два лучше.
4. В здоровом теле – здоровый дух.
5. Хороша кашка, да мала чашка.
6. Ума палата.
7. Без обеда не красна беседа.

**Задание 3.** Синквейн – это стихотворение из пяти строк.

- 1 строка – одно существительное, выражающее главную тему синквейна.
- 2 строка – два прилагательных, выражающих главную мысль.
- 3 строка – три глагола, описывающие действия в рамках темы.
- 4 строка – фраза, несущая определенный смысл.
- 5 строка – заключение в форме существительного (ассоциация с первым словом).

**Составьте синквейн на тему: «Пословица».**

**Задание 4.** Подойдите творчески к пословицам: придумайте свое продолжение к первой части пословицы.

*Образец. Есть пословица: «Не рой другому яму – сам в нее попадешь», но можно придумать и свой конец:*

*Не рой другому яму – пусть сам работает.*

*Не рой другому яму – найди более интересное занятие.*

**Продолжи пословицы:**

Не та дружба сильна...

Нет друга – ищи...

Живи для людей – ...

Кто гостю рад,...

Не всякому слуху верь,...

**Задание 5.** Сказка сохраняет в своих недрах следы древнейшего язычества, древних обычаев и обрядов. **Проиллюстрируйте это на конкретных примерах.**

**Задание 6. В основе сказки всегда лежит метафора.** Метафора – это вид символического языка, который в течение многих столетий используется в целях обучения и передачи информации. **Проиллюстрируйте это на конкретных примерах.**

**Задание 7.** Как вы понимаете терминологическое сочетание «культурологический текст»? Приведите пример культурологического текста для чтения на уроках русского языка на продвинутом этапе обучения.

**Задание 8.** Какие затруднения вызывает у учащихся безэквивалентная и фоновая лексика? Ответ аргументируйте и приведите свои примеры.

**Задание 9.** Приведите свои примеры лингвокультурем с социокультурной семантикой: афоризмы, лозунги, социокультурные клише, анекдоты.

**Задание 10.** Проиллюстрируйте вербальные и невербальные способы социокультурного поведения примерами, взятыми из произведений художественной литературы разных стран.

## ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОБУЧЕНИЯ РКИ

### *Вопросы для обсуждения:*

1. Какие психологические основы овладения и пользования русским языком как иностранным вы можете назвать?
2. Психологические проблемы, связанные с пребыванием в стране обучения и трудностями русского языка.
3. Что такое стратегия овладения языком? Назовите общие и индивидуальные стратегии овладения русским языком как иностранным.
4. Какие типы нарушений в системе индивидуальных стратегий овладения языком и стратегии обучения можно выделить?

### *Практические задания*

**Задание.** Давайте обсудим:

1. Какую связь обнаруживает методика преподавания РКИ с психологией обучения, психологией общения, социальной психологией, психологией личности, этнопсихологией, возрастной психологией, психолингвистикой?
2. Что означают следующие психологические принципы обучения РКИ:
  - принцип доступности и посильности обучения,
  - принцип мотивации,
  - принцип поэтапного формирования у учащихся знаний, навыков и умений,
  - принцип учета индивидуально-психологических особенностей учащихся,
  - принцип учета возрастных и образовательных особенностей учащихся,
  - принцип учета языковой подготовки учащихся,
  - принцип учета адаптационных процессов?Аргументируйте свой ответ и проиллюстрируйте его конкретными примерами.
3. Что такое билингвизм и каковы психолингвистические проблемы двуязычия и овладения вторым языком?
4. **Задание для иностранных студентов.** Выразите разрешение / запрещение действия, предостережение в соответствии с ситуацией.

Вы рекомендуете:

- а) взять с плиты горячую кастрюлю осторожно, не обжечься;
- б) не поскользнуться на тротуаре.

Вы запрещаете:

- а) звонить другу после двенадцати часов ночи;
- б) общаться на улице с незнакомыми людьми.

Вы предупреждаете:

- а) друга о необходимости переходить улицу только на зеленый свет;
- б) друга о возможности заболеть, так как он ходит зимой без шапки.

Вы опасаетесь:

- а) как бы друг не поторопился со сдачей зачетов;
- б) как бы друг не промочил ноги в дождливую погоду.

## КОММУНИКАТИВНЫЙ ПОДХОД К ИЗУЧЕНИЮ РКИ

### Вопросы для обсуждения:

1. Содержательные параметры понятия «владение языком».
2. Уровни владения русским языком как иностранным в системе вузовского образования.
3. Принципы коммуникативного обучения РКИ.

### Практические задания

#### Задание 1. Давайте обсудим:

- Что лежит в основе коммуникативного метода преподавания РКИ?
- Какова главная задача коммуникативного обучения?
- На каких принципах основывается коммуникативное обучение РКИ?
- Как воплощается в учебном процессе принцип практической направленности обучения при опоре на сознательность?
- Какую роль играет перевод на начальном этапе обучения?
- Почему в процессе обучения необходимо учитывать национально-культурную специфику?

**Задание 2.** В процессе знакомства с учебной и методической литературой по РКИ вы будете встречаться со следующими терминами. Постарайтесь объяснить их значение, в случае затруднения обратитесь к словарю методических терминов.

*Коммуникативный метод обучения, практическая направленность обучения, лексическая единица, языковая / речевая единица, речевая коммуникация, речевой образец, предложение, синтаксическая конструкция, концентрическое расположение учебного материала, речевая ситуация, нормы речевого этикета, стереотипы речевого общения.*

**Задание 3.** Познакомьтесь с фрагментом урока учебного пособия «Русский язык. Лексико-грамматический курс для начинающих» (авторы С. Хавронина, Л. Харламова). С учетом каких методических принципов составлен данный фрагмент урока ?

– У вас есть семья?

– Да, у меня есть семья.

а) Сравните: *Кто?*

я	у меня
ты	у тебя
он	у него
она	у нее
мы	у нас
вы	у вас
они	у них

*У кого?*

*У меня есть брат, сестра, отец, мать.*

*У нас есть дом, машина, сад.*

б) Ответьте на вопросы, дав полный и краткий ответ.

Образец: – У него есть семья?

– Да, у него есть семья. (– Да, есть)

1. У него есть брат?
2. У него есть бабушка?
3. У него есть жена?
4. У него есть муж?

в) Прочитайте диалоги и разыграйте их. Составьте диалоги по аналогии.

1. – У вас есть брат?	2. – Кто это?
– Да, есть.	– Это моя сестра.
– Как его зовут?	– У нее есть сын?
– Его зовут Игорь.	– Да, есть, его зовут Иван.

**Задание 4.** Преподаватель курсов русского языка планирует изучать дательный падеж имен в такой последовательности:

На начальных уроках – в конструкциях типа *Мне двадцать лет*, а также *дарить другу*, на последующих уроках изучается дательный падеж после глаголов *читать книгу своему младшему брату*, и наконец, сочетания типа *книга, принадлежащая младшему брату*.

- а) Считаете ли вы целесообразным данный принцип подачи языкового материала?
- б) Какой принцип коммуникативного обучения лежит в основе предлагаемой организации учебного процесса?
- в) Какое значение дательного падежа преподаватель предлагает отработать в первую очередь? Почему?

**Задание 5.** Скажите, каким методическим принципом руководствуется преподаватель, если при изучении лексической темы «Рабочий день» он намерен проработать следующие конструкции времени: *каждое утро, каждый день, каждую неделю; в понедельник, в среду, в воскресенье; в восемь часов утра, в час дня*, словосочетания с П.П.: *идти в школу, в университет, в магазин, в библиотеку, на работу, на стадион*.

Какие слова и словосочетания также будут включены в работу по данной теме?

## ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ ИНОФОНА

**Вопросы для обсуждения:**

1. Что такое языковая личность? Какие уровни языковой личности выделяются в современной лингвистике?
2. Как языковая личность соотносится с речевой? При каких условиях происходит образование языковой личности в рамках обучения неродному языку?
3. Как проявляется национальный компонент в структуре языковой личности? Приведите примеры.
4. Что такое компетенция? Сопоставьте языковую и лингвокультурологическую компетенции.
5. В чем суть концепции вторичной языковой личности? Изложите свое мнение по поводу возможности формирования вторичной языковой личности при обучении неродному языку.

## Практические задания

**Задание 1.** Давайте обсудим:

1. Докажите, что овладение «когнитивной и прагматической составляющей языковой личности имеет более важное значение, чем собственно языковой» (Ю.Е. Прохоров).
2. Существует ли национальный характер? В чем заключается сущность этого понятия?
3. Что может служить источником стереотипных представлений о национальных характерах? Как проявляется национальный характер у представителей вашего этноса?

**Задание 2.** Установите по двуязычному словарю соответствия русских названий цветов радуги.

**Задание 3.** В русском языке слова есть и кушать хотя и обозначают одно и то же – процесс еды, но различаются стилистически. Кушать имеет оттенок вежливости и обычно применяется лишь для приглашения кого-нибудь к еде, а также к детям. Этот глагол не употребляется в первых лицах и возможен лишь в повелительном наклонении (Кушайте, пожалуйста). Глагол есть имеет более широкое употребление. Какие глаголы в вашем языке употребляются в подобных ситуациях?

**Задание 4. Для иностранных студентов.** Знаете ли вы:

а) Некоторые блюда русской кухни? Из чего и как они готовятся?

Каша, щи, заливное, творожники.

б) Есть ли эти продукты в вашей стране?

Сметана, кефир, ливерная колбаса, йогурт.

**Задание 5. Для иностранных студентов.** Выберите, что русские подают к чаю, когда угощают гостей: пирожки, щи, пирожное, пряники, варенье, котлеты с макаронами, конфеты, квас, каша, торт, жареная рыба.

**Задание 6.** Переведите любой небольшой рассказ с русского языка на родной. Сопоставьте текст оригинала и текст вашего перевода. Выделите несовпадения в семантической структуре двух текстов и аргументируйте их.

## **СРЕДСТВА, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ФОРМЫ И ВИДЫ ОБУЧЕНИЯ РКИ**

**Вопросы для обсуждения:**

1. Какие средства обучения необходимы преподавателю РКИ?
2. Что относится к средствам обучения для учащихся?
3. Какие виды учебников по РКИ существуют и для каких целей используется тот или иной вид учебника?
4. Что относится к ТСО?
5. Что представляют собой наглядные пособия?

### ***Практические задания***

**Задание 1.** Давайте обсудим:

1. На занятиях по РКИ имеют место непосредственные и опосредствованные организационные формы обучения, отражающие характер общения между ее участниками. Охарактеризуйте эти формы более подробно.

2. Что собой представляет урок как основная форма учебно-воспитательного процесса?

3. Какова роль аудио и видео материалов в обучении РКИ?

4. Каковы критерии отбора дидактического материала по РКИ?

**Задание 2.** Составьте несколько (5–6) упражнений по фонетике, лексике и грамматике к рассказу А.П. Чехова «Торжество победителя».

Торжество победителя

В пятницу на масленой все отправились есть блины к Алексею Ивановичу

Козулину. Козулина вы не знаете; для вас, быть может, он ничтожество, нуль, для нашего же брата, не парящего высоко над небесами, он велик, всемогущ, высокомудр. Отправились к нему все, составляющие его, так сказать, подножие. Пошел и я с папашей.

Блины были такие великолепные, что выразить вам не могу, милостивый государь: пухленькие, рыхленькие, румянькие. Возьмешь один, черт его знает, обмакнешь его в горячее масло, съешь – другой сам в рот лезет. Детальями, орнаментами и комментариями были: сметана, свежая икра, семга, тертый сыр. Вин и водок было море. После блинов осетровую уху ели, а после ухи куропаток с подливкой. Так укомплектовались, что папаша мой тайком расстегнул пуговицы на животе и, чтобы никто не заметил его либерализма, накрылся салфеткой. Алексей Иванович, на правах нашего начальника, которому все позволено, расстегнул жилетку и сорочку. После обеда, не вставая из-за стола, закурили, с позволения начальства, сигары и повели беседу.

## ОБУЧЕНИЕ ВИДАМ УСТНОЙ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

### *Вопросы для обсуждения:*

1. Виды речевой деятельности.
2. Аудирование как вид речевой практики. Трудности аудирования.
3. Обучение говорению как форме речевого общения.
4. Специфика чтения как вида речевой деятельности.

### *Практические задания*

#### **Задание 1.** Давайте обсудим:

1. Чем отличаются друг от друга продуктивные и рецептивные виды речевой деятельности?
2. Какие виды речевой деятельности относятся к продуктивным? Какие виды речевой деятельности относятся к рецептивным?
3. Обоснуйте целесообразность комплексного обучения видам речевой деятельности на занятиях по русскому языку.
4. Какие типы упражнений наиболее актуальны для формирования речевых навыков у иностранных учащихся?
5. В чем заключаются основные особенности чтения как вида речевой деятельности?
6. Расскажите о видах чтения и о трудностях чтения на иностранном языке. Из чего складывается обучение различным видам чтения? Ответ аргументируйте.
7. Как связано обучение чтению с фонетикой, лексикой и грамматикой? Покажите эту взаимосвязь на конкретных языковых примерах из любого учебного пособия по русскому языку для иностранцев.

#### **Задание 2.** С какой целью иностранным учащимся предлагаются следующие упражнения:

- а) Прослушайте предложения и повторите их, соблюдая соответствующую интонацию, а затем трансформируйте вопросительную интонацию в повествовательную и восклицательную и наоборот: *Эта книга есть в читальном зале? Ты был в этом городе. Это интересно!*
- б) Прослушайте фразу. Повторите ее и добавьте к ней новую, связанную по смыслу с предыдущей: *Она любила читать....* Какова роль подобных упражнений в формировании аудитивных умений?

**Задание 3.** Назовите основные особенности обучения говорению вне языковой среды.

**Задание 4.** Составьте небольшие диалогические единства по следующим схемам:

Вопрос – ответ

Вопрос – контрвопрос

Побуждение – вопрос

Побуждение – сообщение

Сообщение – вопрос

Насколько подобные диалоги актуальны при обучении говорению? Ответ аргументируйте.

**Задание 5.** Какие из приведенных ниже типов упражнений соответствуют начальному, основному и продвинутому этапам обучения:

- Полные ответы на вопросы
- Ситуативные высказывания по знакомому тексту
- Ситуативные высказывания, расширенные за счет введения оценочных, обстоятельственных уточнений, причинно-следственных структур
- Описание картин
- Микротемные высказывания сначала с опорой, а потом и без опоры на план
- Высказывания на основе нескольких текстов
- Высказывания на основе новой темы в форме рассуждения, сообщения, доклада.

**Задание 6.** Определите, к какому типу упражнений относятся следующие задания.

**Задание 6.1.** Обозначьте цифрами пункты плана в соответствии с текстом.

#### ДЕЛЬФИНЫ

Умны ли дельфины? Вопрос этот не очень простой. Обычно сравнивают массу мозга и массу тела у живого существа. В этом отношении дельфины близки к человеку.

Игры дельфинов – проявление их интеллектуальности.

Очень высока «альтруистичность» дельфинов. Они спасают раненого сородича, а иногда даже людей, рискуя собственной жизнью.

Карл Сагал о дельфинах.

Недавние опыты показали, что дельфины очень любят музыку. Оказалось, что современной музыке они предпочитают классику, особенно любят Баха. Слушая его музыку, они становятся еще дружелюбнее к людям. Этот феномен отмечен и у животных, находящихся в дельфинариях, и у тех, кто живет в родной стихии.

Близость дельфинов к человеку.

Дельфины и музыка.

Ещё один критерий интеллектуальности – интенсивность и разнообразие игр. Здесь дельфины – бесспорные чемпионы, превосходят даже обезьян.

Альтруистичность дельфинов.

Нам кажется, что американский биолог Карл Саган был прав, когда сказал «Люди и дельфины принадлежат к самым разумным организмам на Земле».

**Задание 6.2.** Слушайте текст и ищите в нем ответы на вопросы.

1. Кем был Владимир Афанасьевич Обручев? 2. Зачем ученый разработал особую систему занятий? 3. Чем ученый занимался с утра до обеда, от обеда до ужина, от ужина

до сна? 4. Что помогало ученому активно работать? 5. Что, по мнению академика, удлиняло его жизнь?

#### Как удлинить жизнь

Владимир Афанасьевич Обручев был известным геологом, путешественником, писателем. Им исследованы многие районы Сибири и Средней Азии. В России его считают создателем научной геологической школы. Но кроме научных трудов, академик написал увлекательные научно-фантастические романы. Их читает уже не одно поколение.

Ученый хотел многое успеть сделать в жизни, поэтому им была разработана своя система занятий. День делился им на 3 части. С утра до обеда он занимался научными трудами по геологии. От обеда до ужина писал рецензии, статьи, деловые письма. От ужина до сна ученый сочинял очередной научно-фантастический роман. Всего им было написано шесть романов.

Академик был организованным человеком. Много лет он собирал картотеку по всем интересующим его темам геологии. Помогало ему и то, что в кабинете был всегда порядок. В конце дня нужные ему материалы раскладывались по своим местам, книги ставились на полки, рукописи убирались в стол, карточки возвращались в картотеку. Утром ничего не надо было искать. Ученый считал, что благодаря такой организованности удлиняется его жизнь.

**Задание 6.3.** Прочитайте текст. Зафиксируйте время, которое вы затратили на его чтение.

#### Пари Шаляпина

В двадцатые годы прошлого столетия русский бас Федор Шаляпин гастролировал в Аргентине, в оперном театре. Однажды он заключил с артистами пари о том, что вызовет аплодисменты в этом театре среди акта.

По традиции оперного театра Аргентины аплодисменты среди акта были запрещены. И эту традицию никто не должен был нарушать.

Наступил вечер спектакля. Как всегда перед началом в зале стоял шум. Но вот заиграл оркестр, и публика замолчала. На сцену вышел Шаляпин и запел. Он пел в этот вечер особенно страстно и с воодушевлением. Ничего подобного театр еще не видел и не знал. Когда Шаляпин кончил арию, публика некоторое мгновение молчала, потому что звуки его голоса еще плыли в зале. Потом все зааплодировали. Казалось, – раздался гром, так громко аплодировали певцу две с половиной тысячи зрителей. Традиция была нарушена. «Он или бог, или дьявол», – сказал дирижер и поднял руку. Оркестр заиграл, и Шаляпин повторил арию. И это было вторым нарушением традиции – повторять арию на «бис» в театре было запрещено.

Так Шаляпин выиграл это пари.

**1. Ответьте на вопросы преподавателя словами ДА или НЕТ.**

- Это происходило в двадцатые годы?
- Федор Шаляпин гастролировал в Аргентине?
- Он заключил с артистами пари?
- Можно ли было аплодировать в театре среди акта?
- Нарушал ли эту традицию кто-нибудь раньше?
- Молчала ли публика перед началом спектакля?
- Пел ли Шаляпин особенно страстно?
- Молчала ли публика после окончания арии?
- Повторил ли свою арию Шаляпин еще раз?
- Можно ли было повторять арию на «бис»?
- Выиграл ли Шаляпин пари?

2. Ответьте на вопросы преподавателя полными предложениями.

1. Вы запомнили, кто такой Федор Шаляпин?
2. Где гастролировал певец в двадцатые годы?
3. Какое пари он заключил однажды с артистами?
4. Что вы можете сказать о традиции оперного театра?
5. Как пел великий русский певец во время спектакля?
6. Что случилось после того, как Шаляпин кончил петь арию?
7. Что сказал о Шаляпине дирижер оркестра?
8. Как была нарушена еще одна традиция оперного театра?

**Задание 6.4.** Прочитайте текст и выполните задания.

Юрий Яковлев

#### Скрипка

Вы когда-нибудь стояли под окнами музыкального училища? Идет мелкий дождь. А из окон музыкального училища доносятся звуки различных инструментов, и дом похож на оркестр.

Мальчик шел из булочной, хлеб он спрятал от дождя под пальто. Хлеб был теплый, и казалось, что под пальто что-то живое.

На улицах было сыро. Люди мечтали поскорее дойти до дома. А мальчик гулял под окнами музыкального училища. И хлеб грел его.

У каждого окна свой голос, своя жизнь. Кто-то играл на трубе, кто-то на рояле. Мальчик прошел мимо трубы, мимо рояля. Он искал скрипку и нашел ее. Она звучала в окне второго этажа. Он прислушался. Скрипка плакала и смеялась. Мальчик стоял и слушал скрипку, а дождь все шел и шел.

Неожиданно кто-то положил ему руку на плечо. На тротуаре стояла девочка с короткими толстыми косичками. В руках девочка держала огромный виолончельный футляр. Он был мокрый и блестел.

– Опять ждешь? – спокойно спросила девочка.

– Никого я не жду, – ответил мальчик.

– Неправда, – сказала девочка, – зачем стоять на дожде, если никого не ждешь.

– Я ходил за хлебом, – стал объяснять мальчик, – вот видишь... хлеб. Девочка не обратила внимания на хлеб. Она сказала:

– Ты ждешь Диану.

– Нет!

Но девочка повторила:

– Ты всегда ждешь Диану.

Мальчик ничего не ответил. Они помолчали.

– Пойдем, – сказала девочка. – Зачем стоять под дождем? – И он пошел рядом с ней. Через несколько шагов девочка дала ему виолончель:

– Понеси. Мне тяжело.

Он взял в руки виолончель. Казалось, весь город знает, что ему хочется нести скрипку, а он несет виолончель.

– Я часто вижу тебя около музыкального училища, – сказала девочка.

– Я хожу за хлебом, – ответил мальчик.

– Ну да, – согласилась девочка.

Она уже не вспоминала о Диане.

– Знаешь что, – предложила девочка, – пойдем ко мне. Я буду играть на виолончели. Мы будем пить чай.

Он ничего не ответил. Он вдруг подумал, как было бы хорошо, если бы вместо этой девочки рядом была Диана. И если бы она сказала: «Я буду играть тебе на скрип-

ке. Мы будем пить чай». Он бы с радостью слушал музыку и пил чай. А с этой девочкой ему ничего не хотелось. Как странно, что с одними людьми всего хочется, а с другими ничего не надо.

– Так пойдем ко мне? – повторила девочка.

– Все равно, – ответил он.

– Вот и хорошо! – она улыбнулась.

Дождь все не проходил.

А почему он должен стоять под окнами музыкального училища и ждать Диану? Она пробежала мимо, словно никто не стоит под окнами и не ждет ее. Ей все равно, стоит он или не стоит. А эта девочка сама заговорила с ним.

Ему вдруг захотелось сказать ей что-то приятное.

– Хочешь хлеба ... теплого? – спросил он.

Она кивнула головой. Он отломил кусок хлеба.

– Как вкусно! – сказала девочка.

Он был доволен, что ей понравился хлеб.

– Ты любишь музыку? – спросила девочка.

Он покачал головой.

– Это плохо, – сказала она, – но ничего.

Я научу тебя любить музыку. Все было хорошо. Эта девочка уводила его от дождя, от скрипки, от холодной Дианы. Больше он не будет искать окно со скрипкой, а будет слушать голос виолончели.

– Ты хороший парень... – сказала девочка. И он тут же согласился с ней.

Он согласился, и вдруг ему показалось, что это не он шагает по дождю с большой виолончелью, а кто-то другой. Все пропало. И его самого уже нет.

В следующую минуту он остановился. Он поставил большой черный футляр на мокрый асфальт. Потом он крикнул:

– До свидания!

И побежал.

– Куда ты? – удивленно воскликнула девочка.

Но он ничего не ответил. Он бежал обратно к музыкальному училищу, к скрипке, к самому себе.

**1. Проверьте, правильно ли вы поняли текст. Выберите конец предложения, соответствующий тексту.**

1. Мальчик шел из булочной...

а) и услышал из окон музыкального училища звуки оркестра. Он остановился;

б) и остановился под окнами музыкального училища, чтобы услышать скрипку.

2. Мальчик остановился...

а) и стал слушать, как кто-то играл на трубе, кто-то на рояле; б) и стал слушать скрипку.

3. Около мальчика остановилась девочка, ...

а) которая играла на скрипке;

б) которая играла на виолончели.

4. Девочка с виолончелью подумала, что мальчик...

а) ждет ее;

б) ждет Диану.

5. Мальчик хотел нести скрипку, ...

а) и теперь он нес ее; б) а он нес виолончель.

6. Мальчик часто ходил за хлебом мимо музыкального училища, ...

а) но сегодня он первый раз остановился, чтобы послушать скрипку; б) он всегда останавливался под окнами училища и ждал Диану.

7. Девочка пригласила мальчика пить чай, ...
- а) и он с радостью согласился;
  - б) он согласился, потому что ему было все равно.
8. Мальчик любил слушать скрипку, потому что...
- а) ему нравилась музыка;
  - б) ему нравилась девочка, которая играла на скрипке.
9. Мальчик вдруг остановился, ...
- а) а потом побежал обратно к музыкальному училищу; б) а потом снова пошел с девочкой.

**2. Ответьте на вопросы:**

1. Какая была погода, когда мальчик возвращался из булочной?
2. Где стал гулять мальчик?
3. Звуки какого инструмента он хотел услышать?
4. Что говорится в рассказе о звучании скрипки?
5. Кто положил руку мальчику на плечо?
6. Кого, по мнению девочки с толстыми косичками, ждал мальчик?
7. Куда предложила пойти девочка?
8. От кого бы мальчик принял приглашение с радостью?
9. Почему мальчик согласился пойти с девочкой?
10. Что он предложил девочке?
11. Чему девочка решила научить мальчика?
12. Что сделал мальчик, когда ему показалось, что это не он, а кто-то другой идёт рядом с девочкой?
13. Куда побежал мальчик?

**Задание 6.5.** Прочитайте текст. О чем он? Составьте план.

#### Беловежская пуца

Национальный парк Беловежская пуца («пуца» – густой лес) находится недалеко от Бреста. Это старейший заповедник в Европе, который имеет очень древнюю историю. Пуцу называют старым лесом даже в документе 983 года. Много веков лесом по очереди владели литовские князья, польские короли, русские цари, сохраняя для себя его природу с уникальным животным и растительным миром. Поэтому Беловежскую пуцу можно считать одним из первых заповедников в мире. Она получила этот статус в декабре 1409 года. В 2009 году в Беларуси отмечали 600-летие установления заповедного режима.

Пуца – часть древних европейских лесов. В 1992 году она была внесена в список мирового природного и культурного наследия человечества. В 1993 году по решению ЮНЕСКО вошла в систему биосферных заповедников, с помощью которых экологи следят за глобальными изменениями в окружающей среде, происходящими на планете.

В этих местах самая короткая в Беларуси зима (75–100 дней) и самые хорошие условия для роста растений. Средний возраст деревьев в заповеднике более 100 лет. Некоторым из них 200–600 лет. Здесь можно увидеть много редких видов растений, занесенных в Красную книгу Республики Беларусь.

В заповеднике живут олени, лоси, косули, кабаны, лисицы и другие животные, 52 вида птиц. Многие из них тоже есть в Красной книге. В самом начале этого списка – знаменитый беловежский зубр.

Беловежская пуца получила мировую известность, благодаря возрождению беловежского зубра. Зубры – самые крупные животные Европы, современники мамонта, в начале 20 века они почти исчезли. Восстанавливать их решили именно в Беловежской пуце. Сейчас количество зубров в заповеднике является самым большим не только в Европе, но и в мире. Туристы могут увидеть зубров и других животных в их естественной среде обитания и «пообщаться» через ограду вольеров.

Национальный парк «Беловежская пуца» – самая посещаемая туристами природоохранная территория Республики Беларусь. В Беловежской пуце в правительственной резиденции Вискули руководители Беларуси, России и Украины подписали доку-

менты о прекращении существования СССР и о создании СНГ. Гордостью Национального парка является Музей природы. Сегодня Парк знаменит и тем, что здесь находится резиденция Деда Мороза.

Каждый год в Пущу приезжает до 300 тысяч гостей.

**1. Ответьте на вопросы по содержанию текста:**

1. Когда отмечали 600-летие установления заповедного режима?
2. Кто владел Пущей много веков назад?
3. Что вы узнали о судьбе зубров?
4. Чем знаменита резиденция Вискули?

**2. Является ли утверждение верным?**

1. Беловежская пуца получила мировую известность, благодаря возрождению мамонтов.
2. Пуца – это густой лес.
3. На территории Пущи самая долгая зима в Беларуси.
4. В Красной книге Республики Беларусь из животных Пущи есть только зубр.
5. В Беловежской пуце находится резиденция Санта Клауса.
6. Пущу называют старым лесом даже в документе 983 года.

**3. Закончите предложения:**

1. В 1992 году Пуца была внесена в список ...
2. В заповеднике живут зубры...
3. Туристы могут пообщаться с животными через...
4. Гордостью Национального парка является Музей...
5. Каждый день в Пущу приезжают...

**4. Подготовьте рассказ о Беловежской пуце по составленному вами плану.**

**5. Подготовьте сообщение о заповедниках на вашей родине.**

**6. Расскажите о каком-нибудь животном из Красной книги вашей страны.**

**Задание 7.** Прочитайте текст из учебного пособия С.А. Вишнякова «Русский язык как иностранный». Составьте к нему дотекстовые, притекстовые и послетекстовые упражнения.

Иностранные студенты, которые изучают русский язык, не всегда понимают разницу между глаголами «смотреть» и «видеть». И вот однажды преподаватель рассказал им несложную историю.

«Вчера вечером мы с дочкой возвращались из гостей. Мы стояли на остановке и ждали автобус.

– Посмотри, посмотри, – сказала дочка и показала на фонарь прямо напротив того места, где мы стояли.

Я посмотрел и ничего особенного не увидел: дом, мимо которого я прохожу каждый день, дерево... Я пожал плечами.

– Да посмотри же! – настойчиво повторила дочка.

Я посмотрел и увидел. За день на тополе распустились листочки. Фонарь, который стоял рядом с деревом, осветил совсем молодую листву, и дерево светилось теперь среди ночной темноты улицы зеленым светом. Мы смотрели на все это, а увидела только она.

– Поняли теперь, чем отличаются глаголы «смотреть» и «увидеть»?

– «Видеть» – это то же самое, что «удивляться», – сказал один студент.

– «Видеть» – это значит «замечать», – сказал другой.

Так постепенно мы подошли к пониманию оттенков значения этих двух слов.

## **ОБУЧЕНИЕ ПИСЬМУ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ**

**Вопросы для обсуждения:**

1. Что называется языком?
2. Что называется речью?

3. В чем состоит отличие устной речи от письменной?
4. Чем отличаются друг от друга продуктивные и рецептивные виды речевой деятельности?

### **Практические задания**

**Задание 1.** Давайте обсудим:

1. Какие виды речевой деятельности относятся к продуктивным?
2. Какие виды речевой деятельности относятся к рецептивным?
3. Какие упражнения способствуют формированию письменных навыков при обучении РКИ?
4. Какие упражнения относятся к языковым? Какова их цель?
5. Какие упражнения относятся к речевым?

**Задание 2.** Прочитайте текст «Обучение письменной речи на занятиях по иностранному языку».

**Письменной речью** в методике называется умение выражать свои мысли в письменной форме. Чтобы научиться письменной речи на иностранном языке, надо сначала овладеть **техникой письма**, т.е. умением правильно писать буквы (соотнося их со звуками, которые они обозначают) и слова. Техника письма является начальной стадией обучения письменной речи. А на разных этапах обучения РКИ техника письма выполняет функцию средства обучения русскому языку, т.к. помогает усвоению лексического и грамматического материала, а также способствует овладению навыками устной речи и техникой чтения.

Чтобы овладеть техникой письма, надо:

- познакомиться с русским алфавитом,
- овладеть русской каллиграфией, графикой и орфографией.

**Особенности русского алфавита** следующие:

- 1) русский алфавит состоит из 33 букв, каждая из которых имеет свое название;
- 2) буквы в алфавите следуют друг за другом в определенной последовательности (которую студент должен запомнить для того, чтобы пользоваться словарями и справочниками;
- 3) каждая буква в алфавите существует в четырех разновидностях: две печатные буквы (заглавная и строчная) и две рукописные буквы (заглавная и строчная). Заглавные буквы пишутся: в начале предложения, в именах собственных, в некоторых сложносокращенных словах (например, ТОГУ);
- 4) каждая буква алфавита имеет свое звуковое значение. Она может обозначать один звук (например, А, Ч) или сочетание звуков (например, Я, Е, Ё, Ю);
- 5) кроме алфавитного звукового значения буква может иметь и другие значения (например, в слове *ДРУГ* буква *Г* обозначает звук *К*).

Под **каллиграфией** в методике понимается умение правильно писать рукописные буквы и соединять их между собой в слове.

Чтобы научить русской каллиграфии, преподаватель должен:

- написать букву на доске;
- объяснить особенности изображения элементов, из которых состоит буква;
- показать, как она соединяется с другими буквами в слове. После этого студенты пишут эту букву у себя в тетради. **Упражнения по обучению каллиграфии:**
- написать несколько строчек буквы по образцу;
- списать с книги или с доски рукописные буквы, слова или текст;
- написать рукописными буквами печатные буквы или печатный текст;
- написать под диктовку преподавателя заглавные или строчные буквы.

Для того чтобы правильно писать по-русски, недостаточно знать алфавит и каллиграфию. Надо познакомиться также с правилами русской графики и орфографии.

**Графика** устанавливает правила обозначения звуков в словах в зависимости от окружения этих звуков. Например, в русской графике это правила обозначения мягкости-твёрдости согласных:

- твёрдость согласных обозначается буквами *а, о, у, э, ы*, а в конце слова никак не обозначается;
- мягкость согласных обозначается буквами *я, ё, ю, е, и*, а в конце слова обозначается мягким знаком (*ь*).

**Орфография** даёт правила правописания слов и морфем. **Особенности** русской орфографии следующие:

1) Основной принцип русской орфографии – морфологический. Суть его состоит в том, что каждая морфема, независимо от ее произношения, сохраняет свое написание.

Например, независимо от произношения, сохраняется написание корней (*дом, домашний, домовый*), приставок (*поехал, подснежник*), суффиксов (*сосновый, березовый*), окончаний (*в окне, в доме, в море*).

2) Встречаются написание, которые подчиняются фонетическому принципу (например, приставки, оканчивающиеся на *С*: *рассмотреть*, но *разбить*).

3) Есть случаи, когда сохраняется традиционное написание слов или морфем (например, в окончании родительного падежа единственного числа прилагательных мужского рода произносится *В*, но пишется *Г*: *старого, нового*).

При обучении орфографии используются специальные упражнения – диктанты и списывание.

#### **Виды орфографических диктантов:**

- зрительный диктант (преподаватель пишет слова на доске, потом стирает их и диктует предложения с этими словами);
- зрительно-слуховой диктант (преподаватель диктует слова или предложения, один студент пишет на доске, другие в тетради);
- самодиктант (студент выучивает текст и на уроке записывает его по памяти).

Письменная речь отличается от устной своим синтаксисом и способами построения текстов.

Для обучения синтаксису письменной речи используются такие упражнения:

- творческий диктант (студенты под диктовку записывают начало предложения, а потом самостоятельно заканчивают его);
- свободный диктант (студенты слушают текст один раз, а потом записывают его по памяти);
- изложение (запись по памяти основной информации текста);
- сочинение (самостоятельный текст на заданную тему).

Для обучения способам построения письменного текста студенты знакомятся со способами построения текста-описания, текста-повествования и текста-рассуждения.

#### **Ответьте на следующие вопросы по теме практического занятия.**

1. Что в методике называется письменной речью?
2. Чем нужно сначала овладеть, чтобы научиться письменной речи на иностранном языке?
3. Что называется техникой письма?
4. Чем является техника письма на разных этапах обучения РКИ и почему?
5. Что нужно для того, чтобы овладеть техникой письма?
6. Назовите особенности русского алфавита.
7. Что в методике понимается под каллиграфией?

8. Каковы методические действия преподавателя при обучении русской каллиграфии?
9. Назовите упражнения по обучению каллиграфии.
10. Что, кроме каллиграфии, нужно знать студентам для того, чтобы научиться правильно писать по-русски?
11. Как называется наука, которая устанавливает правила обозначения звуков в словах?
12. Приведите примеры правил обозначения звуков в русской графике.
13. Как называется наука, которая устанавливает правила правописания слов и морфем?
14. Каковы особенности русской орфографии?
15. Какие специальные упражнения используются при обучении орфографии?
16. Назовите виды орфографических диктантов.
17. Назовите виды упражнений, которые используются для обучения синтаксису письменной речи.

### **Задание 3. А) Прочитайте текст**

#### **Дом человека – модель космоса**

У каждого человека есть свой дом. Дом – это символ семейного уюта, счастья, единства семьи и рода, защиты от внешнего мира, чужого пространства. Дом объединяет находящихся внутри него людей и является укрытием от внешнего мира. Он также создает картину мира: четыре стены – это четыре части света, а фундамент и крыша – небо и земля. Таким домом для жителя России была изба.

Изба – очень древний вид жилища, сохранившийся до нашего времени. До сих пор в избах живут сельские жители, но до XIX века изба была домом и для горожанина.

Главная в доме печка, печь. Она занимала почти четвертую часть жилища и имела особое символическое значение. Печь соединяет стихию огня, воздуха, земли. В печи всегда горел огонь, который считали «живым». От печи было тепло в доме, в ней готовили пищу для всей семьи, на ней спали. Обычно женщина поддерживала домашний огонь в печи, готовила еду. Умение хорошо готовить было долгом любой женщины.

С печью связано много пословиц, поговорок, сказок, народных обычаев. Мечта о счастливой жизни сводилась к тому, чтобы «лежать на печи, да есть калачи». Когда кто-нибудь уходил из дома, печь закрывали, чтобы ему повезло в пути. Герой древних былин Илья Муромец тридцать лет лежал на печи, пока не стал настоящим богатырем.

В избе обязательно есть красный угол, самое праздничное место. Место за столом в красном углу под иконами считалось наиболее почетным, там сидели хозяин дома, почетные гости. Человек, вошедший в дом, должен был сначала креститься на домовые иконы, висящие в красном углу, а потом здороваться с хозяевами дома.

Снаружи избу украшали орнаментом. Создавая такой орнамент, человек защищал свой дом от темных враждебных сил. В орнаменте символически изображались элементы космоса: солнце (круг, крест, ромб, птица), небо (полукруг), природа (растения, звери), вода (линии). Особенно красивый орнамент был на окне. Человек, смотревший из своего дома в такое окно, был как бы в центре мироздания.

Можно сказать, что человек – дитя дома-защитника, но и дом – дитя человека, ведь человек строил дом. При строительстве дома человек строил свой мир, создавал что-то новое, чего не было еще в природе. И в этом человек был похож на Бога.

**Б) Разделите тетрадь на две части. В левой части тетради напишите вопрос, в правой – ответы на вопросы.**

1. Символом чего является дом? 2. Что было самым главным в избе?

3. Какое самое почетное место в избе? 4. Какое символическое значение имел деревянный орнамент на доме?

В) Напишите изложение по тексту.

**Задание 4.** Прочитайте текст из учебного пособия «Практическая методика обучения русскому языку как иностранному» под ред. А.Н. Щукина:

Сравнение фразеологии разных народов показывает, что существует немало жизненных ситуаций, которые были увидены и осмыслены многими народами одинаково, но зафиксированы в языках при помощи разных образов. Например, имея в виду неприятное дело, к тому же требующее решения, русские говорят заварить кашу, расхлебывать кашу, а поляки варить и выпивать пиво. Испытывая дискомфорт или имея плохое настроение, русский скажет: «Я сегодня не в своей тарелке», а поляки «не в своём соусе». О везучем человеке русские говорят, что он родился под счастливой звездой. Так скажут носители многих других языков. Но выражение родиться в рубашке (в сорочке) – русское выражение. Поляки в этой ситуации скажут родиться в чепчике, вьетнамцы – родиться в шелку и в бархате, а англичане – с серебряной ложкой во рту.

Как видим, ассоциативный ряд у разных народов различен. Иногда трудно отгадать, какому народу принадлежит то или иное выражение, некоторые же выражения «выдают» народ, их создавший. А если во фразеологизм включается имя собственное, народ-создатель угадывается сразу. Например, семантическими эквивалентами являются выражения возить воду в Дунай, возить уголь в Ньюкасл и ездить в Тулу со своим самоваром. Нетрудно определить, как скажет венгр, англичанин и русский.

Понятно, что образные средства не совпадают потому, что не совпадают быт, история, культура, психология народов и т.п.

**Составьте к данному тексту упражнения для обучения конспектированию, реферированию и аннотированию.**

## ТЕСТ

### 1. Вторичная языковая личность предполагает...

- 1) владение иностранным языком на продвинутом уровне;
- 2) билингвизм в условиях аутентичного общения;
- 3) способность и готовность человека к аутентичному общению с представителями других культур.

### 2. Сознательно-практический метод обучения РКИ был разработан:

- 1) в 20-е годы XX века;
- 2) в 50–60-е годы XX века;
- 3) в 70–80-е годы XX века;
- 4) на рубеже XX и XXI веков.

### 3. Основными видами речевой деятельности являются:

- 1) грамматика, лексика, фонетика;
- 2) говорение, аудирование, чтение и письмо;
- 3) говорение и аудирование.

### 4. Знания о системе изучаемого языка и сформированные на их основе навыки оперирования языковыми средствами общения – это...

- 1) лингвистическая компетенция;
- 2) прагматическая компетенция;
- 3) социокультурная компетенция.

### 5. Укажите, какие из названных принципов обучения РКИ являются частно-методическими:

- 1) принцип коммуникативной направленности обучения;
- 2) принцип сознательности;
- 3) принцип личностно ориентированной направленности обучения;
- 4) принцип ситуативно-тематической подачи материала;
- 5) принцип системности.

### 6. Адаптированный текст – это...

- 1) текст, созданный носителями языка для носителей языка;
- 2) текст, специально созданный для учебных целей;
- 3) оригинальный текст, обработанный для учебных целей.

### 7. Впишите пропущенный термин:

«Перескажите текст, используя начала предложений» – данная формулировка характерна для \_\_\_\_\_ заданий.

### 8. Впишите пропущенный термин:

По целевой направленности и характеру протекания процесса чтения различают \_\_\_\_\_, поисковое, ознакомительное и изучающее чтение.

### 9. Впишите пропущенный термин:

\_\_\_\_\_ предполагает владение навыками каллиграфии, графики, орфографии и пунктуации.

**10. Основными аспектами языкового обучения являются:**

- 1) грамматика, лексика, фонетика;
- 2) говорение, аудирование, чтение и письмо;
- 3) говорение и аудирование.

**11. Знания, умения и навыки, позволяющие понимать и порождать иноязычные высказывания в соответствии с конкретной ситуацией общения, речевой задачей и коммуникативным намерением – это:**

- 1) лингвистическая компетенция;
- 2) прагматическая компетенция;
- 3) социокультурная компетенция.

**12. Впишите пропущенный термин:**

При \_\_\_\_\_ чтении решается задача получить самое общее представление о теме и круге вопросов, которые рассматриваются в тексте.

**13. Обозначьте цифрой 1 аспекты языка и цифрой 2 виды речевой деятельности:**

- 1) чтение;
- 2) грамматика;
- 3) фонетика;
- 4) говорение;
- 5) лексика;
- 6) письмо;
- 7) аудирование;
- 8) синтаксис.

**14. Выберите определение понятий 1) «язык» и 2) «речь»:**

- 1) ...совокупность знаний и навыков, обеспечивающая возможность выполнения определенной деятельности в определенных условиях;
- 2) ...результат процесса познания действительности, адекватное ее отражение в сознании человека в виде представлений, понятий, суждений, умозаключений, теорий; знание системы языка и правил, как этой системой пользоваться в практической деятельности;
- 3) ... способ формирования и формулирования мысли посредством языка;
- 4) ...система фонетических, лексических, грамматических средств, являющихся средством и орудием общения людей;
- 5) ... индивидуальная способность человека выступать в разнообразных ситуациях общения.

**15. К рецептивным видам речевой деятельности относятся:**

- 1) чтение и аудирование;
- 2) письмо и аудирование;
- 3) чтение и письмо.

**16. Цель обучения ИЯ – это...**

- 1) то, чему необходимо обучать;
- 2) формирование у учащихся навыков и умений;
- 3) практическое овладение ИЯ как средством коммуникации и достижение минимально достаточного уровня коммуникативной компетенции.

**17. Выберите лингвистические трудности аудирования:**

- 1) форма речи;
- 2) неинтересность информации;
- 3) грамматические;
- 4) направленность понимания на основное содержание;
- 5) лексические;
- 6) отсутствие мотива деятельности;
- 7) фонетические;
- 8) структурные особенности текста;
- 9) темп речи, интонация, речь механической записи, объем текста, количество повторов.

**18. Подчеркните виды ТСО:**

Фонограмма, учебник, книга для чтения, видеogramма, наглядность, фотограмма, книга для учителя.

**19. Умения – это...**

- 1) действия, состоящие из упорядоченного ряда операций, имеющих общую цель, владение речевой деятельностью;
- 2) действия, совершаемые человеком без участия сознания;
- 3) действия по кодированию информации.

**20. Навык – это...**

- 1) действия, состоящие из упорядоченного ряда операций, имеющих общую цель, владение речевой деятельностью;
- 2) действия по кодированию информации;
- 3) автоматизированный компонент сознательно выполняемой деятельности, образующийся путем упражнений, тренировки.

## ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ

1. Русский язык в современном мире.
2. Учет родного языка при обучении русскому языку как иностранному. Навыки переноса, коррекции, интерференции.
3. Цели и задачи обучения РКИ.
4. Понятие основных компетенций РКИ.
5. Уровни владения языком.
6. Язык как источник культуроведческой информации.
7. Лингвострановедение.
8. Принципы коммуникативного обучения.
9. Черты коммуникативного обучения.
10. Психологические основы обучения РКИ.
11. Стратегия овладения языком. Общие и индивидуальные стратегии овладения русским языком как иностранным.
12. Понятие языковой личности. Структура языковой личности.
13. Функции текста в учебном процессе.
14. Особенности аудирования как вида речевой деятельности.
15. Обучение аудированию. Система упражнений.
16. Говорение как вид речевой деятельности. Трудности говорения на иностранном языке.
17. Чтение как вид речевой деятельности. Виды чтения. Их краткая характеристика.
18. Письмо как вид речевой деятельности. Обучение продуктивной и репродуктивной письменной речи.
19. Использование средств зрительной наглядности в процессе обучения иностранному языку.
20. Использование технических средств при обучении иностранному языку. Роль аудиовизуальных средств в обучении РКИ.

## ЛИТЕРАТУРА

### *Основная*

1. Азимов, Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий. Теория и практика обучения языкам / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – М., 2009.
2. Борисова, Е.Г. Лингвистические основы РКИ. Педагогическая грамматика русского языка: учеб. пособие для студентов и преподавателей / Е.Г. Борисова, А.Н. Латышева. – М., 2003.
3. Зимняя, И.А. Психология обучения неродному языку (на материале русского языка как иностранного) / И.А. Зимняя. – М., 1989.
4. Капитонова, Т.И. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному / Т.И. Капитонова, Л.В. Московкин, А.Н. Щукин. – М., 2008.
5. Крючкова, Л.С. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному / Л.С. Крючкова, Н.В. Мощинская. – М., 2009.
6. Молчановский, В.В. Преподаватель русского языка как иностранного. Введение в специальность / В.В. Молчановский. – М., 2002.
7. Молчановский, В.В. Преподаватель русского языка как иностранного. Опыт системно-функционального анализа / В.В. Молчановский. – М., 1998.
8. Руденко-Моргун, О.И. Инновационные технологии в обучении русскому языку как иностранному / О.И. Руденко-Моргун, Л.А. Дунаева. – М., 2003.
9. Традиции и инновации в профессиональной деятельности преподавателя русского языка как иностранного: учеб. монография / под общ. ред. С.А. Хаврониной, Т.М. Балыхиной. – М., 2002.
10. Хавронина, С.А. Русский язык как иностранный: инновационный учеб.-метод. комплекс / С.А. Хавронина, Т.М. Балыхина. – М., 2008.

### *Дополнительная*

1. Бахтиярова, Х.Ш. История методики преподавания русского языка как иностранного / Х.Ш. Бахтиярова, А.Н. Щукин. – Киев, 1998.
2. Брызгунова, Е.А. Звуки и интонация русской речи / Е.А. Брызгунова. – М., 1981.
3. Верещагин, Е.М. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. – М., 1983.
4. Клычникова, З.И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке / З.И. Клычникова. – М., 1983.
5. Леонтьев, А.А. Язык, речь, речевая деятельность / А.А. Леонтьев. – М., 2003.
6. Пассов, Е.И. Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования. Методы. Приемы. Результаты / Е.И. Пассов, Н.Е. Кузовлева. – М., 2010.
7. Половникова, В.И. Лексический аспект в преподавании русского языка как иностранного / В.И. Половникова. – М., 1988.

Учебное издание

**ВВЕДЕНИЕ В СПЕЦИАЛЬНОСТЬ РКИ  
ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНОСТИ  
1-21 05 02-04 РУССКАЯ ФИЛОЛОГИЯ  
(РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ)**

Учебно-методический комплекс по учебной дисциплине

Составитель

**СЛЕСАРЕВА Татьяна Петровна**

Технический редактор	<i>Г.В. Разбоева</i>
Корректор	<i>Л.В. Моложавая</i>
Компьютерный дизайн	<i>Т.Е. Сафранкова</i>

Подписано в печать .2015. Формат 60x84<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Бумага офсетная.

Усл. печ. л. 2,96. Уч.-изд. л. 3,18. Тираж экз. Заказ .

Издатель и полиграфическое исполнение – учреждение образования  
«Витебский государственный университет имени П.М. Машерова».

Свидетельство о государственной регистрации в качестве издателя,  
изготовителя, распространителя печатных изданий

№ 1/255 от 31.03.2014 г.

Отпечатано на ризографе учреждения образования  
«Витебский государственный университет имени П.М. Машерова».

210038, г. Витебск, Московский проспект, 33.